

Brandschutztüren aus Holz und Stahl EI30

Portes coupe-feu en bois et acier EI30

Fire resistant doors in wood and steel EI30



Inhaltsverzeichnis**Table des matières****Index**

Bezeichnung	Désignation	Description	Seite / Page
Systeminformation	Informations sur le système	System information	3 - 6
Systemübersicht	Tableaux du système	Synopsis of system	7 - 9
Profile	Profilés	Profiles	10 - 11
Zubehör	Accessoires	Accessories	12 - 13
Anfrage- und Bestellformular	Formulaire de demande et de commande	Inquiry and order form	14
Systempläne	Plans du système	System plans	16 - 25
Verarbeitung Einbau Beschläge	Mise en œuvre Montage de la quincaillerie	Processing Assembly of fittings	26 - 40
Verarbeitung Einbau Dichtungen	Mise en œuvre Montage des joints	Processing Assembly of seals	41 - 43
Verglasung	Vitrage	Glazing	44 - 51
Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien	Directives relatives à la mise en œuvre	General processing guidelines	52
Allgemeine Hinweise	Généralités	General advice	53 - 55

Das System auf einen Blick

EI30 Holztürflügel in Brandschutzverglasungen Forster fuego light

Die neue flächenbündige Holztür für Forster fuego light EI30 vereint die warme Ausstrahlung des Werkstoffs Holz mit der kühlen Eleganz des Stahls. Dadurch eröffnen sich neue gestalterische Möglichkeiten für Feuerschutzabschlüsse im Innenbereich. Ideale Einsatzgebiete sind Spitäler, Pflegeeinrichtungen, Schulen, Büroräumlichkeiten und Museen.

Vorteile

- Hochwertiges optisches Erscheinungsbild
- Riesige Auswahl an möglichen Oberflächen
- Oberfläche mit Grundierfolie zum selber streichen

Im Bereich der Holztürflügel bietet Ihnen die RWD Schlatter AG ein umfangreiches Angebot und Service. Anfrage, technische Abklärungen sowie die Bestell- und Lieferabwicklung der Holztürflügel erfolgt direkt über die RWD Schlatter AG.

Anfrage-/Bestellformulare finden Sie auf Seite 14.

www.rwdschlatter.ch

Ihr Ansprechpartner von Forster in Ihrem Land hilft Ihnen gerne weiter.

Le système en un coup d'œil

Vantail de porte en bois EI30 dans cloison coupe-feu Forster fuego light

La nouvelle porte affleurée en bois pour le système Forster fuego light EI30 allie le rayonnement chaleureux du bois à la fraîcheur élégante de l'acier. De nouvelles solutions créatives se présentent ainsi pour les cloisons et les fermetures coupe-feu intérieures. Des utilisations typiques de cet élément sont les hôpitaux, établissements de soins, écoles, bureaux ou musées.

Avantages

- Apparence de grande classe
- Énorme choix de surfaces disponibles
- Surface avec film d'apprêt à peindre soi-même

La société RWD Schlatter AG offre une vaste gamme de produits et de prestations de service dans le domaine des vantaux de portes en bois. Les demandes d'offres, les questions d'ordre technique ainsi que les commandes et les livraisons des vantaux de portes en bois sont traitées directement par l'entreprise RWD Schlatter AG.

Vous trouvez les formulaires de demande et commande à la page 14.

www.rwdschlatter.ch

Votre interlocuteur Forster dans votre pays est volontiers à votre disposition.

The system at a glance

Wooden door leaf EI30 in fire-resistant screens Forster fuego light

The new flush mounted wooden door for the Forster fuego light EI30 system combines the warm radiance of wood with the cool elegance of steel. This opens up new design possibilities for fire-resistant doors and screens in the interior. This construction is typically designed for hospitals, nursing homes, schools, offices and museums.

Advantages

- High-quality visual appearance
- Enormous range of possible surface finishes
- Surface with priming foil ready for painting by customer

RWD Schlatter AG offers you an extensive range of products and services for wooden door leaves. Please send your enquiry, request for technical clarification or your orders for the purchase and delivery of wooden door leaves directly to RWD Schlatter AG.

The inquiry and order forms you will find on page 14.

www.rwdschlatter.ch

Your contact person for Forster in your country will be pleased to help you.

Wichtig

Einzelne in dieser Broschüre gezeigten Anwendungsbeispiele und Verarbeitungshinweise entsprechen nicht den in Ihrem Land gültigen Brandschutznormen.

Massgebend sind ausschliesslich die für Ihr Land gültigen Zulassungen.

Important

Les exemples de mise en œuvre présentés ci-après ne sont pas tous conformes à la réglementation en vigueur dans votre pays.

En conséquence, nous vous demandons de vous reporter aux procès-verbaux de classement en cours de validité dans votre pays.

Important

Some of the construction details and processing guidelines mentioned in this brochure do not correspond to the fire protecting standards in your country.

Only the certificates valid in your country are relevant.



Information

Diese Dokumentation beinhaltet Informationen zur flächenbündigen Holztür EI30, eingebaut in einen Stahlrahmen Forster fuego light, mit dessen Zubehör und Verarbeitung. Weitere Ausführungsvarianten in Stahl, eine allgemeine Produkt- und Systemübersicht sowie die allgemeinen Verarbeitungsinformationen zum System Forster fuego light entnehmen Sie bitte dem Verarbeiterordner Forster fuego light.

Information

Ce document contient les informations relatives aux portes affleurées en bois EI30, intégrées dans un cadre en acier Forster fuego light, leurs accessoires et leur mise en œuvre. Dans le classeur de mise en œuvre du système Forster fuego light, vous trouverez d'autres possibilités en acier, un aperçu global des produits et toutes les informations générales du système Forster fuego light.

Information

This documentation contains information on the flush-mounted wooden door EI30, fitted in a Forster fuego light steel frame, its accessories and processing instructions. Please refer to the processing folder for the Forster fuego light system to obtain more information on other design variants in steel, a general overview of the system and products, and general processing information on the Forster fuego light system.





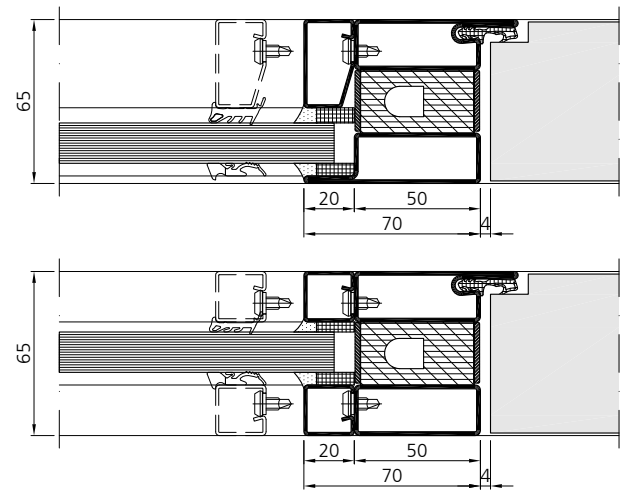
Systemvarianten

Variantes du système

System variations

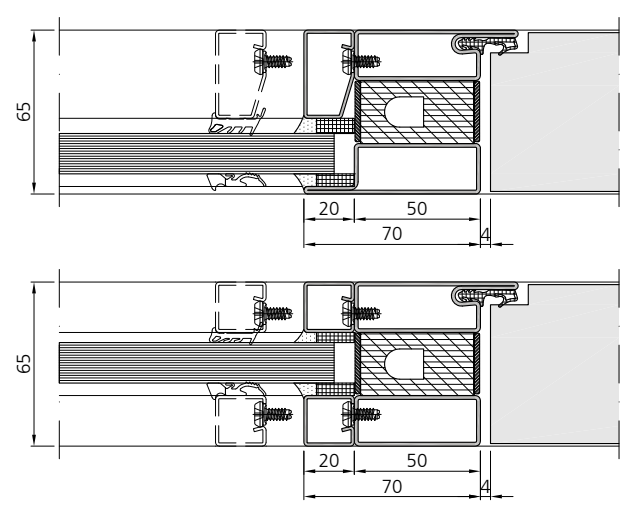
Forster fuego light EI30

Stahl
Acier
Steel



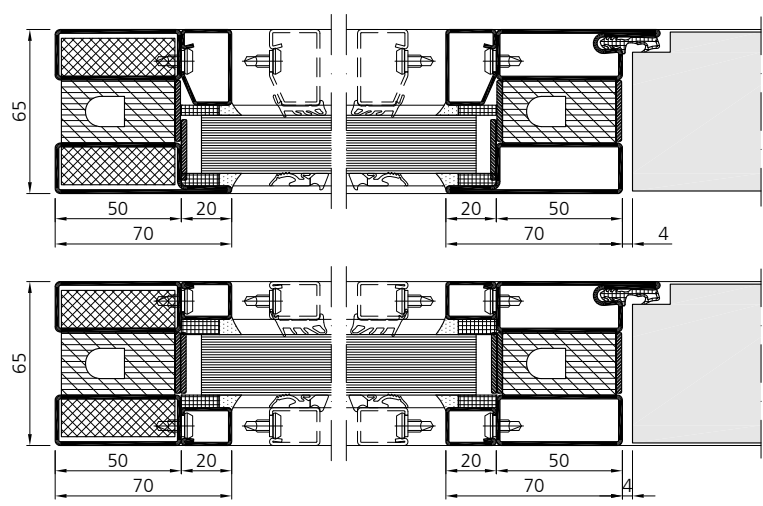
Forster fuego light EI30

Edelstahl
Acier inox
Stainless steel



Forster fuego light EI60/EI30 CH

Stahl (Edelstahl objektbezogen nach Rücksprache)
Acier (acier inox pour projets spéciaux sur consultation)
Steel (stainless steel for special projects on request)





Technische Merkmale

Werkstoffe

- Oberfläche der Profile Forster fuego light:
 - GV/GC = galvanisch verzinkt und gelbchromatiert, Schichtdicke ca. 12 µm
 - ZM = Zink Magnesium Schichtdicke ca. 7 µm
 - Edelstahl 1.4301, geschliffen, Korn 220-240 mit Schutzfolie
- Oberfläche Holztürblatt:
 - Holzurniere
 - HPL
 - Aludekor
 - Grundierfolie

Bauarten

- 1- und 2-flügelige Türen EI30
- In Trennwand EI30 und EI60

Abmessungen

- 1-flügelig: lichter Durchgang max. B x H 1320 x 2640 mm
- 2-flügelig: lichter Durchgang max. B x H 2640 x 2640 mm

Prüfungen

- Brandschutznachweis EN 1634-1
- Schalldämmnachweis 37dB nach EN ISO 10140-2

Zulassungen

- CH: VKF Brandschutzanwendung
 - 1-flügelige Tür: VKF 21970
 - 2-flügelige Tür: VKF 21969
 - In Trennwand EI30: VKF 22378
 - In Trennwand EI60: VKF 23661

Caractéristiques techniques

Matériaux

- Surface des profilés Forster fuego light:
 - GV/GC = galvanisé et à chromatation jaune, épaisseur env. 12 µm
 - ZM = zinc magnésium Epaisseur env. 7 µm
 - Acier inox 1.4301, meulé, grain 220-240 avec film adhésif
- Surface du panneau de porte en bois:
 - Placages bois
 - HPL
 - Décor métal
 - film d'apprêt

Applications

- Portes à 1 et 2 vantaux EI30
- En cloisons EI30 et EI60

Dimensions

- 1vantail: passage libre L x H 1320 x 2640 mm maxi
- 2 vantaux: passage libre L x H 2640 x 2640 mm maxi

Attestations

- Conformité coupe-feu EN 1634-1
- Isolation phonique 37dB selon EN ISO 10140-2

Homologations

- CH: utilisation protection incendie AEAI
 - Porte à 1 vantail: AEAI 21970
 - Porte à 2 vantaux: AEAI 21969
 - En cloison EI30: AEAI 22378
 - En cloison EI60: AEAI 23661

Technical characteristics

Materials

- Surface of Forster fuego light profiles:
 - GV/GC = galvanised and yellow-passivated, coating thickness approx. 12 µm
 - ZM = zinc magnesium Coating thickness approx. 7 µm
 - Stainless steel 1.4301, grinded, 220-240 grain with adhesive protection tape
- Wooden leaf surface finishes:
 - Wood veneers
 - HPL
 - Metallic trim
 - priming foil

Designs

- 1 and 2 leaf doors
- In partitions EI30 and EI60

Dimensions

- 1 leaf: inside width max. W x H 1320 x 2640 mm
- 2 leaf: inside width max. W x H 2640 x 2640 mm

Tests

- Fire safety certificate EN 1634-1
- Sound insulation 37dB according to EN ISO 10140-2

Approvals

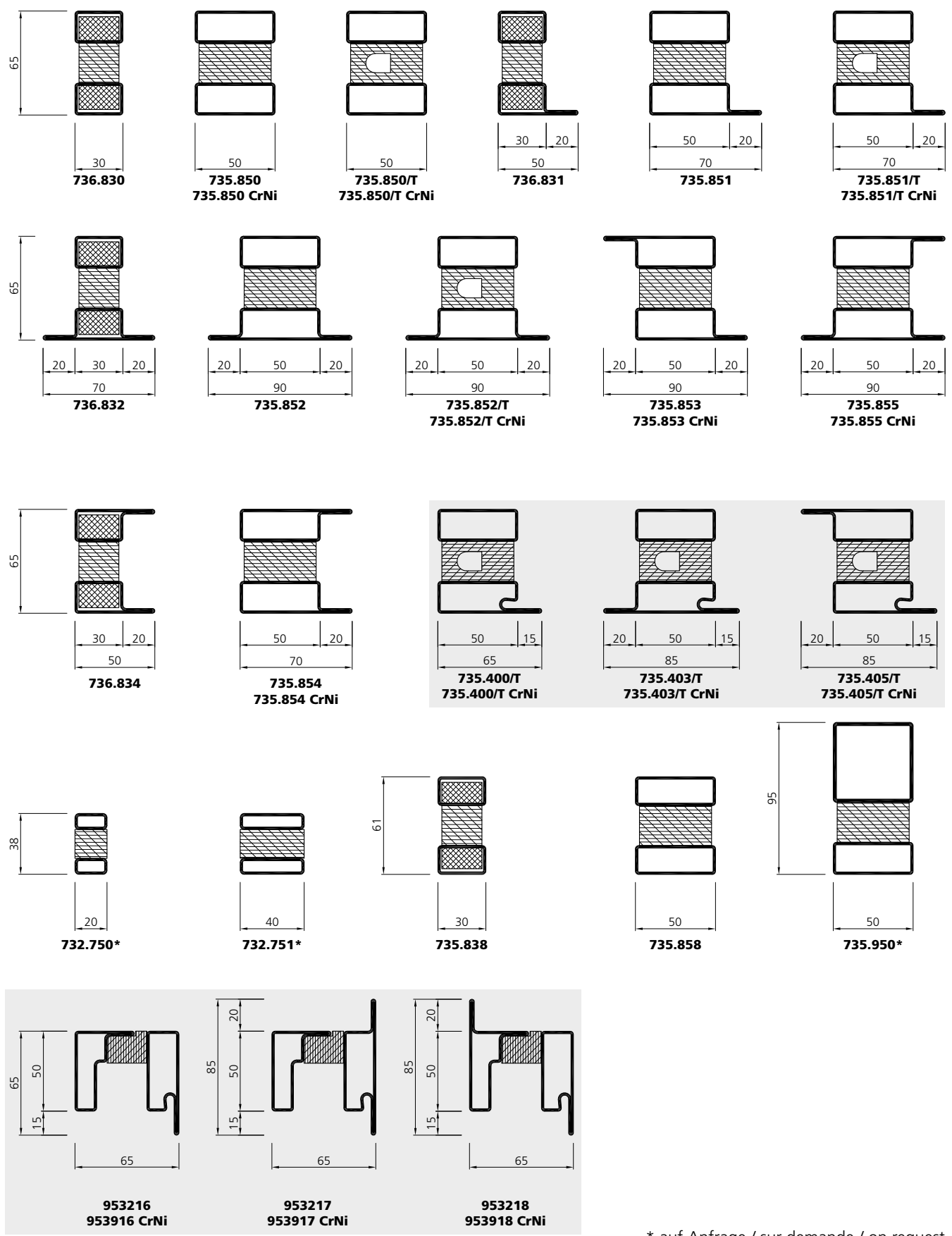
- CH: VKF fire protection applications
 - 1-leaf door: VKF 21970
 - 2-leaf door: VKF 21969
 - In partition wall EI30: VKF 22378
 - In partition wall EI60: VKF 23661



Systemübersicht Profile EI30

Tableau du système Profils EI30

Synopsis of system Profiles EI30



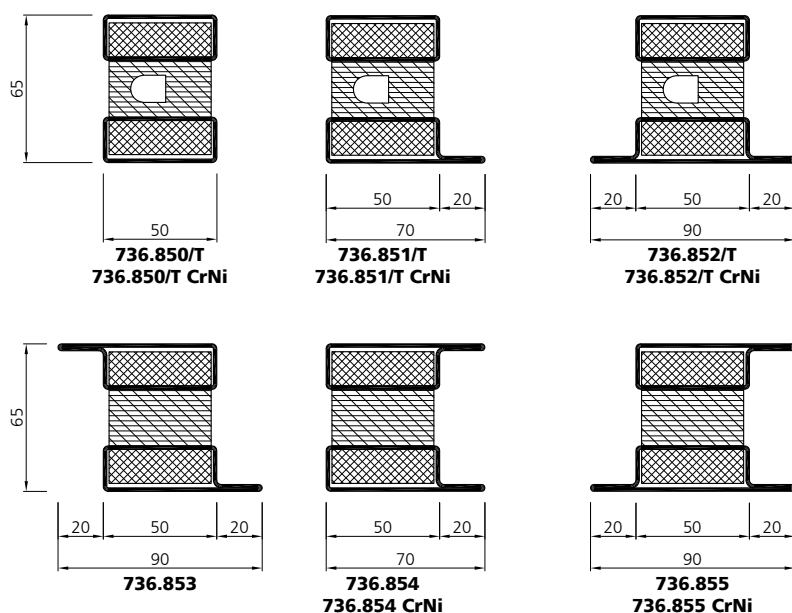
* auf Anfrage / sur demande / on request



Systemübersicht Profile EI60

Tableau du système Profils EI60

Synopsis of system Profiles EI60

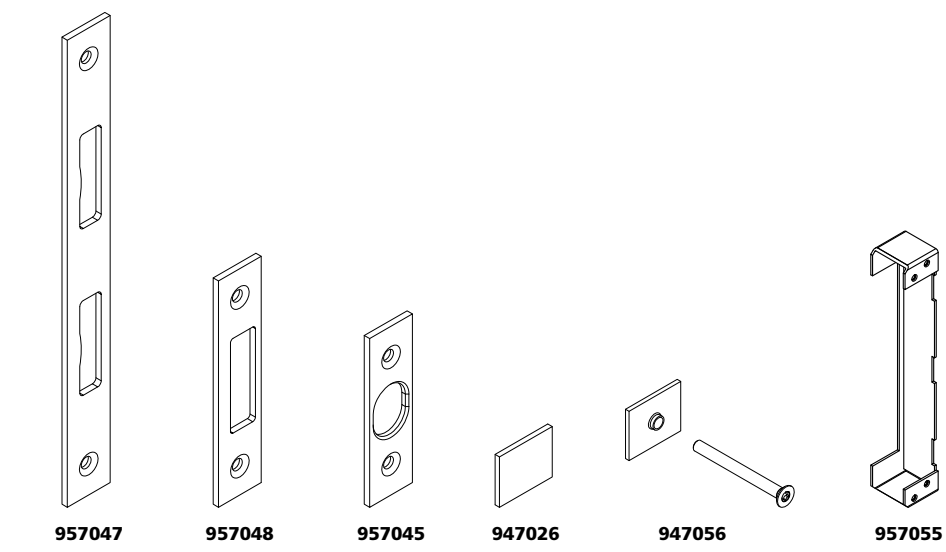
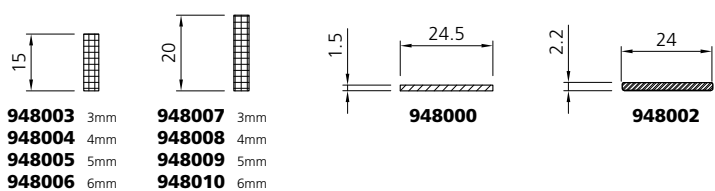
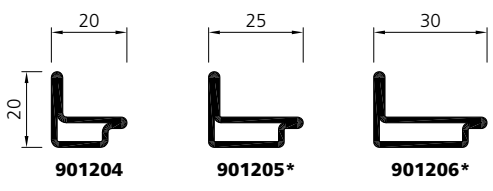
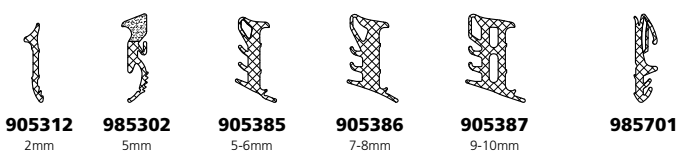
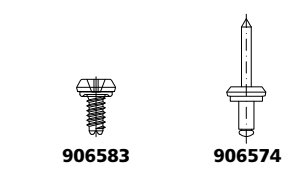
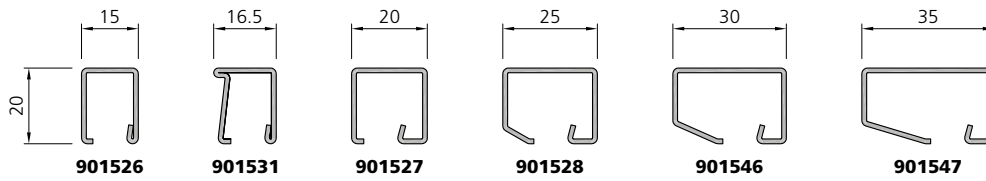
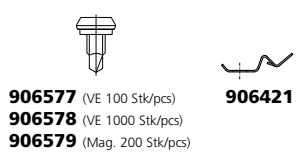
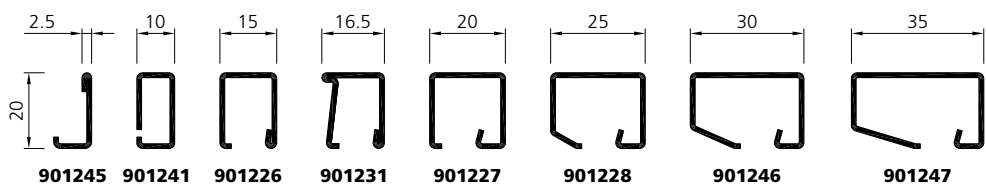




Systemübersicht Zubehör

Tableau du système Accessoires

Synopsis of system Accessories



* auf Anfrage / sur demande / on request

**Profile
Stahl****Profilés
Acier****Profiles
Steel**

Profile / Profilés / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	O [m ² /m]	e_y [mm]	e_z [mm]
	735.400/T	ZM	6000	4.632	0.280	33.0	24.7
	735.403/T	ZM	6000	5.082	0.319	32.5	44.2
	735.405/T	ZM	6000	5.087	0.319	33.5	44.2
	953216	ZM	3000	4.751	0.346	41.8	33.9
	953217	ZM	3000	5.201	0.384	42.4	34.5
	953218	ZM	3000	5.203	0.384	42.4	33.3


**Profile
Edelstahl**
**Perfilés
Acier inox**
**Profiles
Stainless steel**

Profile / Perfilés / Profiles (1:4)	Art. Nr. art. no.	m	L [mm]	G [kg/m]	O [m ² /m]	e _y [mm]	e _z [mm]
	735.400/T CrNi	1.4301	6000	4.782	0.280	33.0	24.7
	735.403/T CrNi	1.4301	6000	5.246	0.319	32.5	44.2
	735.405/T CrNi	1.4301	6000	5.241	0.319	33.5	44.2
	953916 CrNi	1.4301	3000	4.845	0.346	41.8	33.9
	953917 CrNi	1.4301	3000	5.310	0.384	42.4	34.5
	953918 CrNi	1.4301	3000	5.307	0.384	42.4	33.3

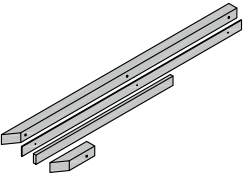
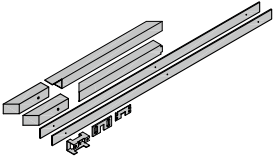
Zubehör

Accessoires

Accessories

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	<p>Schliessblech für Hauptschloss Gâche pour serrure principale Keep for main lock</p>	<p>1 Stk./pce</p>	<p>957047</p>
	<p>Schliessblech für Nebenschloss Gâche pour serrure secondaire Keep for auxiliary lock</p>	<p>2 Stk./pcs</p>	<p>957048</p>
	<p>Schliessblech für Sicherungsbolzen Gâche pour goujon de sécurité Keep for locking pin</p>	<p>3 Stk./pcs</p>	<p>957045</p>
	<p>Schrauben-Set Schloss/Schliessbleche bestehend aus Einschweissplatte mit Gewinde, Senkschraube M5 x 50 mm Kit de vis pour serrure et gâches Comprenant: plaque de soudage avec filetage, vis conique M5 x 50 mm Screw-set for lock and keeps Consists of: weld-in plate with thread, countersunk screw M5 x 50 mm</p>	<p>20 Stk./pcs</p>	<p>947056</p>
	<p>Einschweisskassette für verdeckt liegendes Band Caisson à souder pour paumelle cachée Weld-in box for concealed hinge</p>	<p>2 Stk./pcs</p>	<p>957055</p>

Zubehör
Accessoires
Accessories

Abbildung Figure Figure	Bezeichnung Désignation Designation	Verkaufseinheit Unité de vente Sales unit	Art. Nr. art. no. art. no.
	Einbauset ITS 1-flügelige Tür, für Türschliesser Dorma ITS 96 Kit de montage ITS porte à 1 vantail, pour ferme-porte Dorma ITS 96 Installing set ITS 1-leaf door, for door closer Dorma ITS 96	1 Stk./pce	956013
	Einbauset ITS 2-flügelige Tür, für Türschliesser Dorma ITS 96 Kit de montage ITS porte à 2 vantaux, pour ferme-porte Dorma ITS 96 Installing set ITS 2-leaf door, for door closer Dorma ITS 96	1 Stk./pce	956014



01/16

Übersicht Systempläne

Tableau des plans du système

Synopsis of system plans

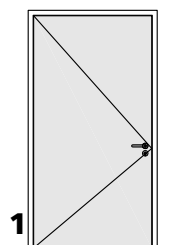
1	einflügelige Tür
2	• mit Seitenteil
3	• mit zwei Seitenteilen
4	• mit Oberlicht
5	• mit Oberlicht und Seitenteil
6	• mit Oberlicht und zwei Seitenteilen
7	zweiflügelige Tür
8	• mit Seitenteil
9	• mit zwei Seitenteilen
10	• mit Oberlicht
11	• mit Oberlicht und Seitenteil
12	• mit Oberlicht und zwei Seitenteilen

porte à un vantail
• avec partie latérale fixe
• avec deux parties latérales fixes
• avec imposte
• avec imposte et partie latérale fixe
• avec imposte et deux parties latérales fixes
porte à deux vantaux
• avec partie latérale fixe
• avec deux parties latérales fixes
• avec imposte
• avec imposte et partie latérale fixe
• avec imposte et deux parties latérales fixes

1-leaf door
• with screen abutment
• with 2 screen abutments
• with fanlight
• with fanlight and screen abutment
• with fanlight and 2 screen abutments
2-leaf door
• with screen abutment
• with 2 screen abutments
• with fanlight
• with fanlight and screen abutment
• with fanlight and 2 screen abutments

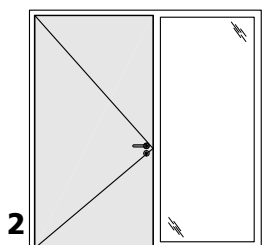
■ Stahl / Acier / steel

■ Edelstahl / Acier inox / stainless steel



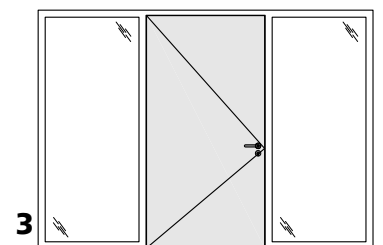
1

■ [fl_sp_0240](#)
■ [fl_sp_0260](#)



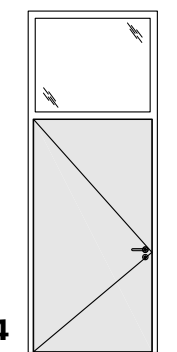
2

■ [fl_sp_0241](#)
■ [fl_sp_0261](#)



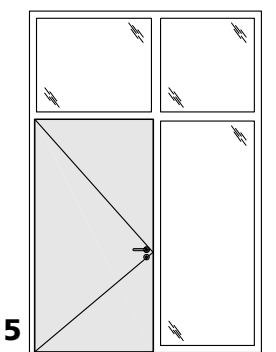
3

■ [fl_sp_0242](#)
■ [fl_sp_0262](#)



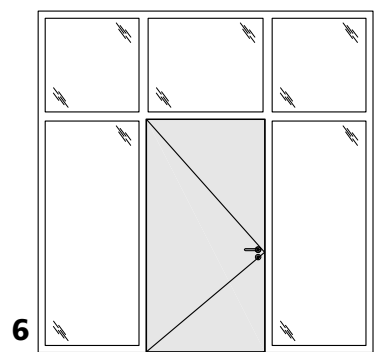
4

■ [fl_sp_0243](#)
■ [fl_sp_0263](#)



5

■ [fl_sp_0244](#)
■ [fl_sp_0264](#)

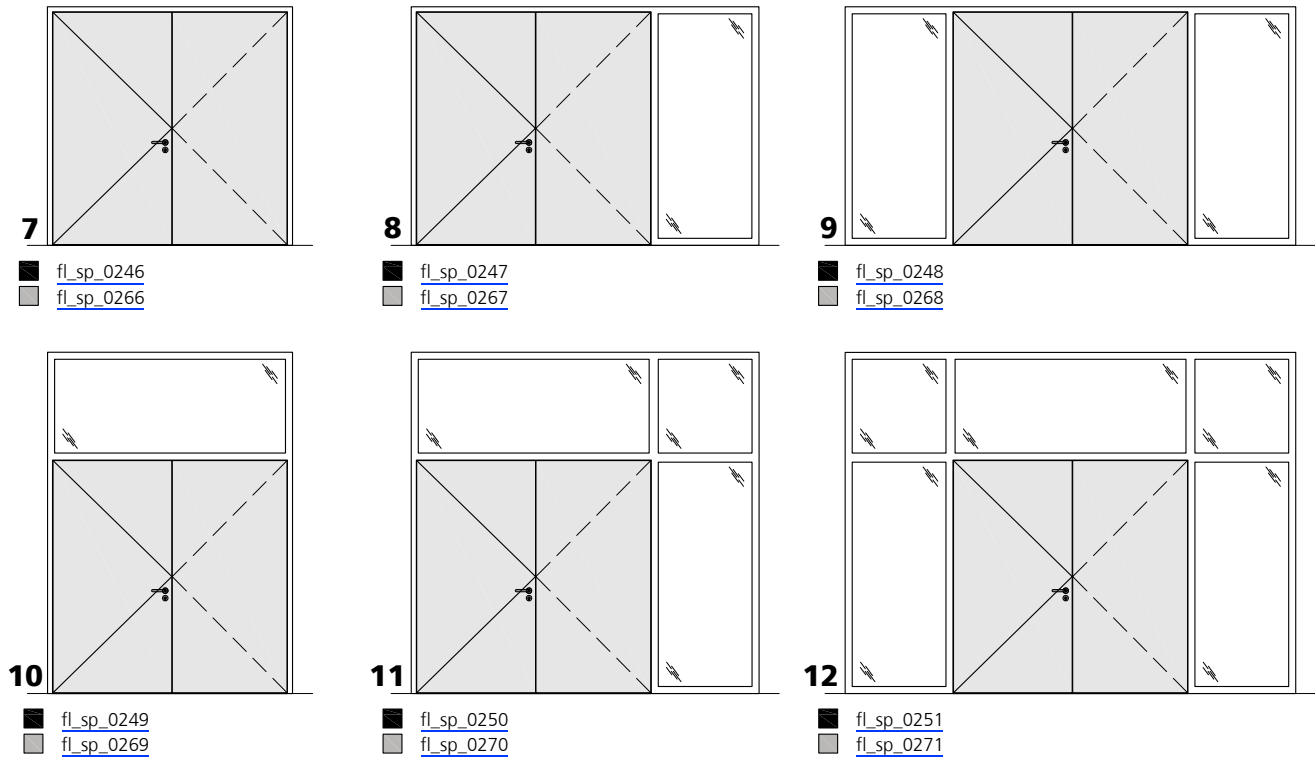


6

■ [fl_sp_0245](#)
■ [fl_sp_0265](#)

Übersicht Systempläne

Tableau des plans du système Synopsis of system plans



Wichtig !

Einzelne in dieser Broschüre gezeigten Anwendungsbeispiele und Verarbeitungshinweise entsprechen nicht den in Ihrem Land gültigen Brandschutznormen.

Massgebend sind ausschliesslich die für Ihr Land gültigen Zulassungen.

Important !

Les exemples de mise en œuvre présentés ci-après ne sont pas tous conformes à la réglementation en vigueur dans votre pays.

En conséquence, nous vous demandons de vous reporter aux procès-verbaux de classement en cours de validité dans votre pays.

Important !

Some of the construction details and processing guidelines mentioned in this brochure do not correspond to the fire protecting standards in your country.

Only the certificates valid in your country are relevant.

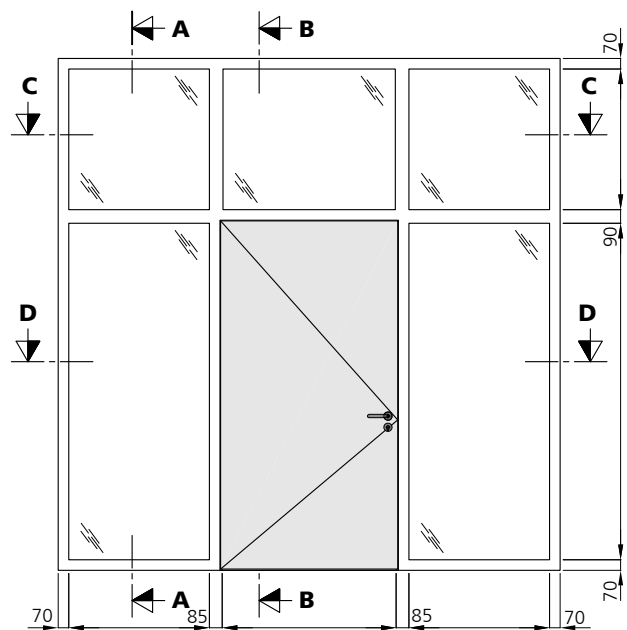


Systempläne

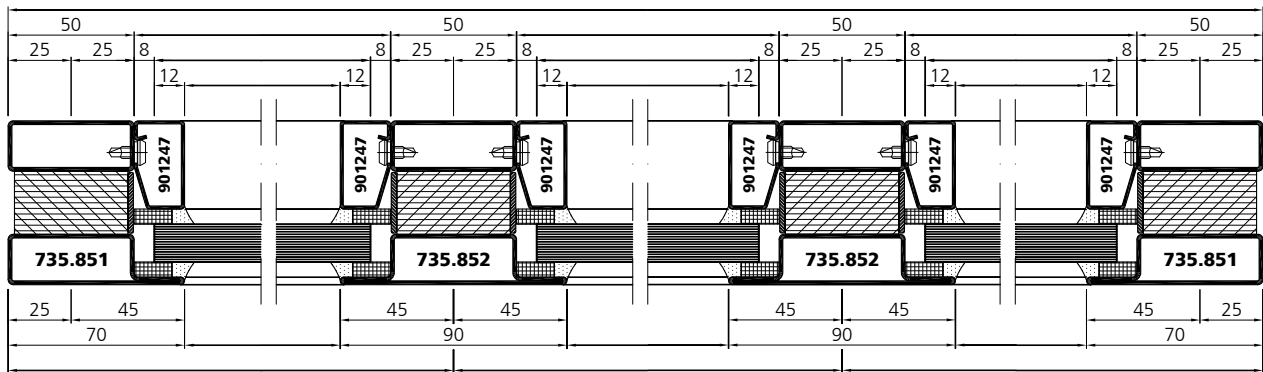
Plans du système

System plans

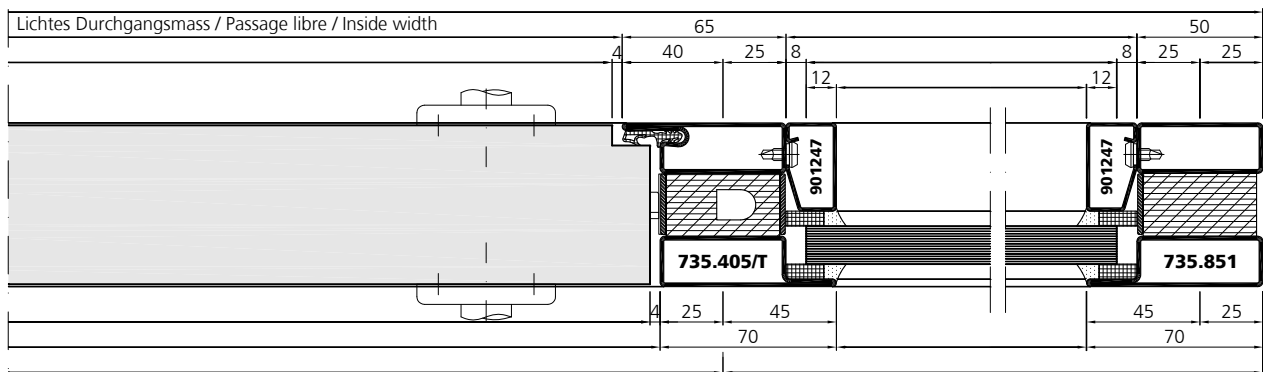
■ fl_sp_0245



C - C



D - D



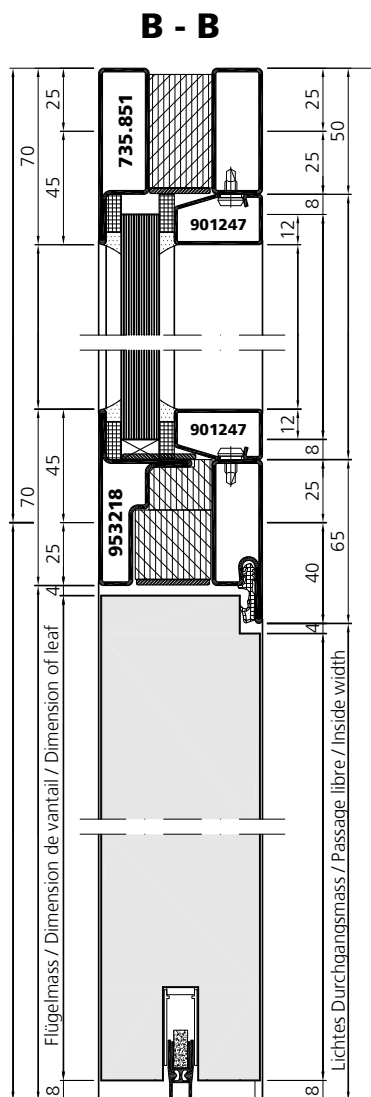
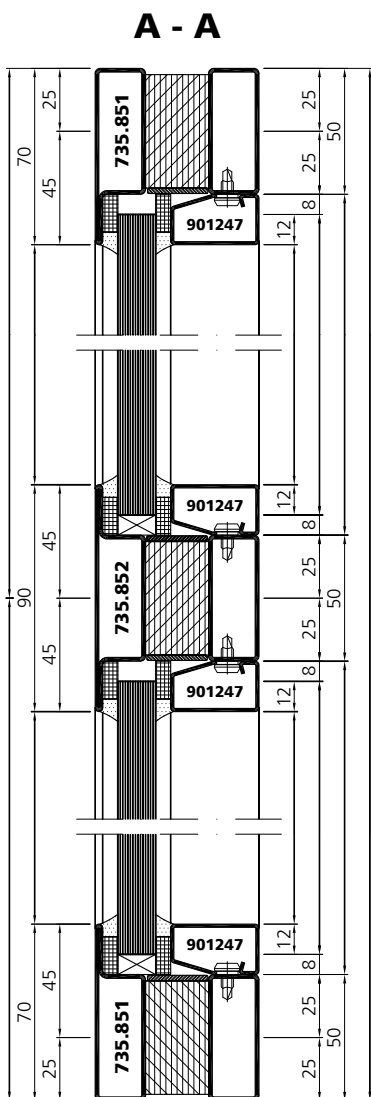


Systempläne

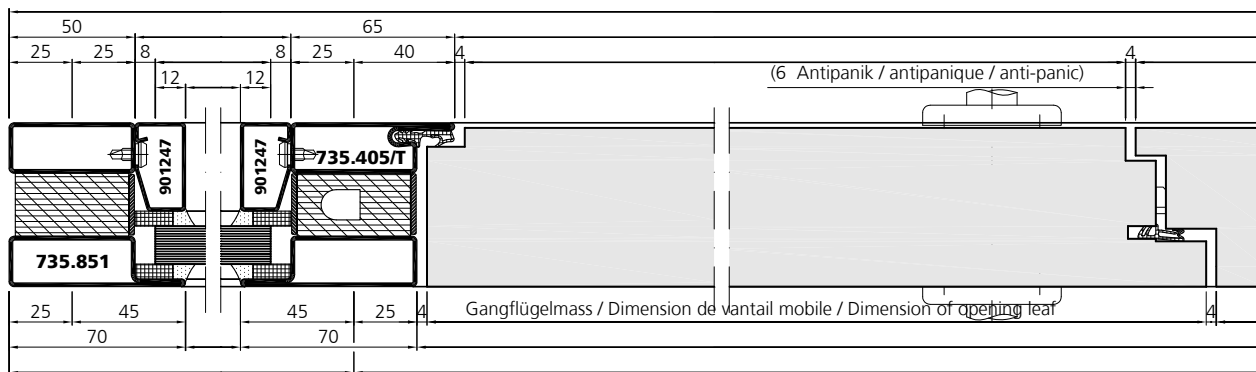
Plans du système

System plans

■ [fl_sp_0251](#)



D - D

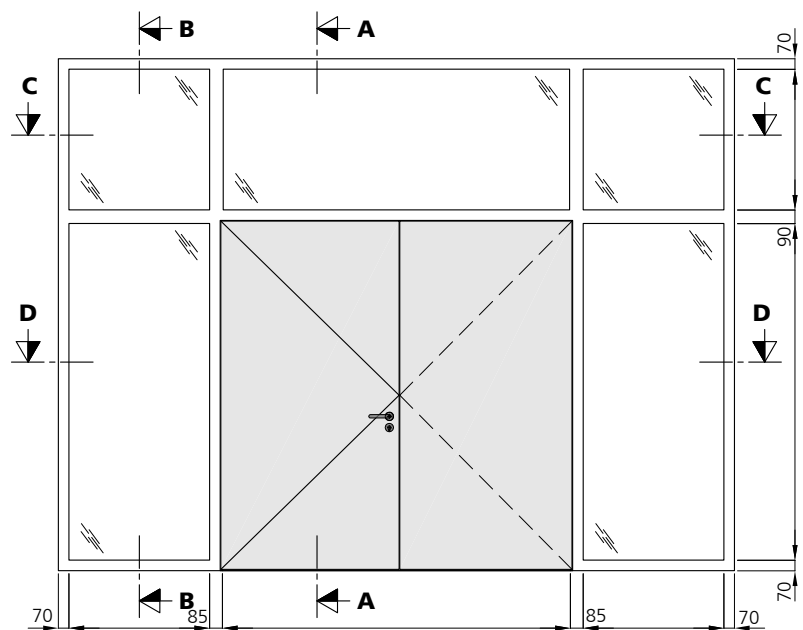


Systempläne

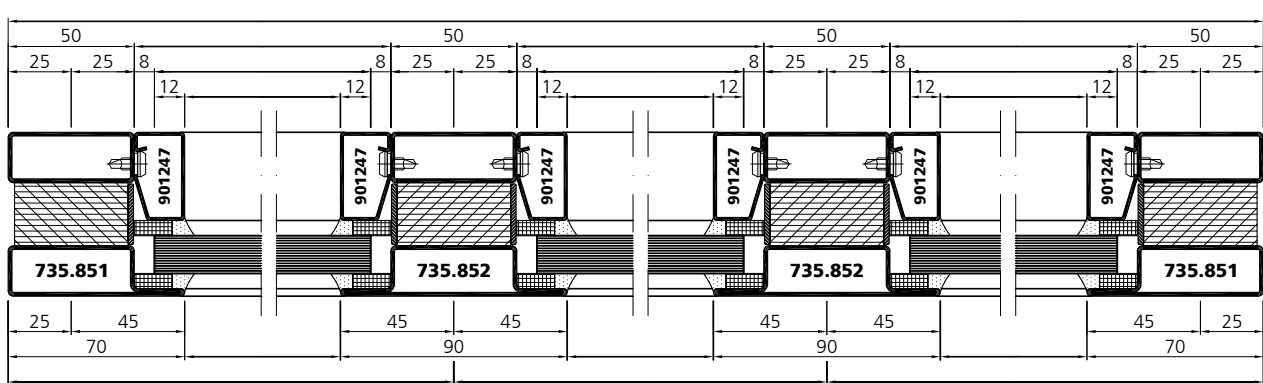
Plans du système

System plans

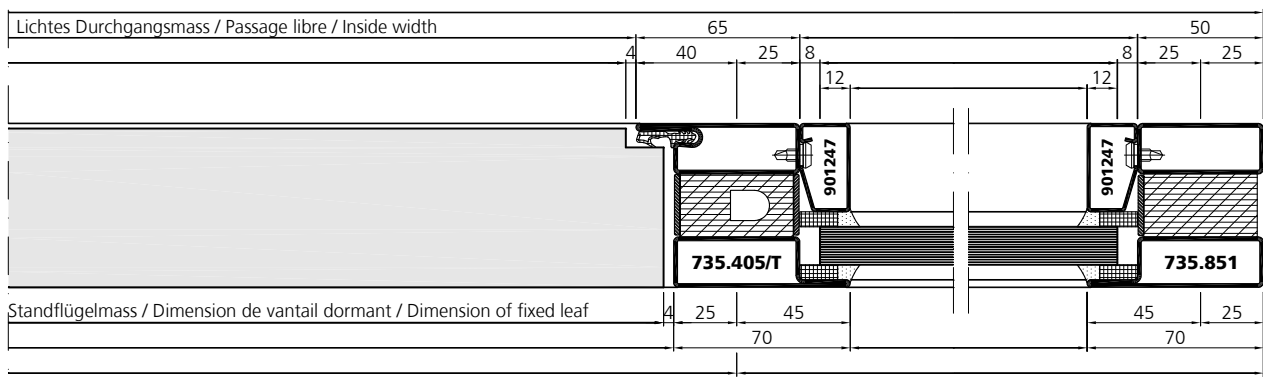
■ fl_sp_0251



C - C



D - D



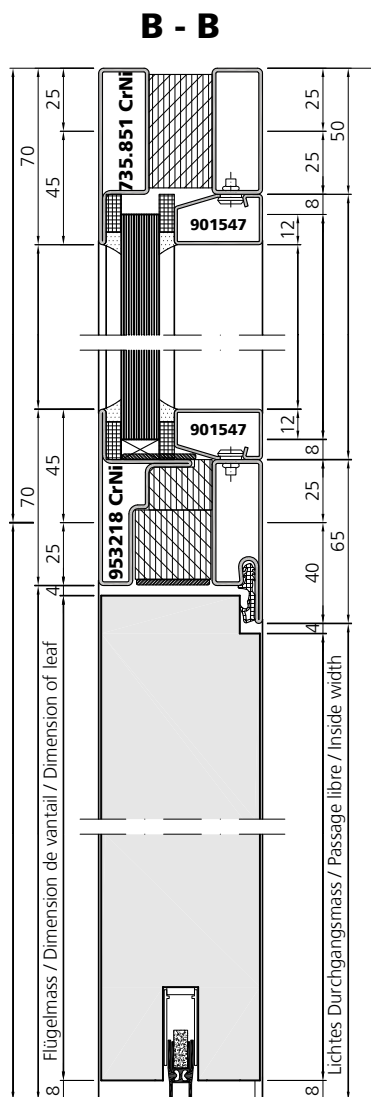
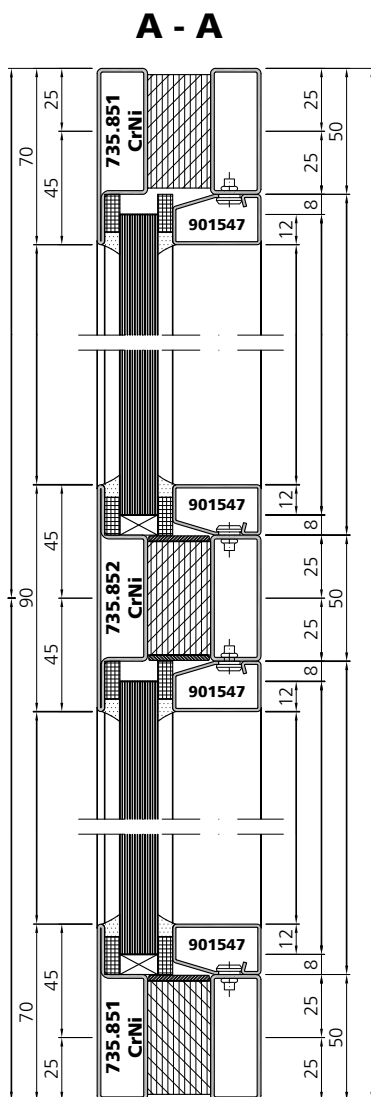


Systempläne

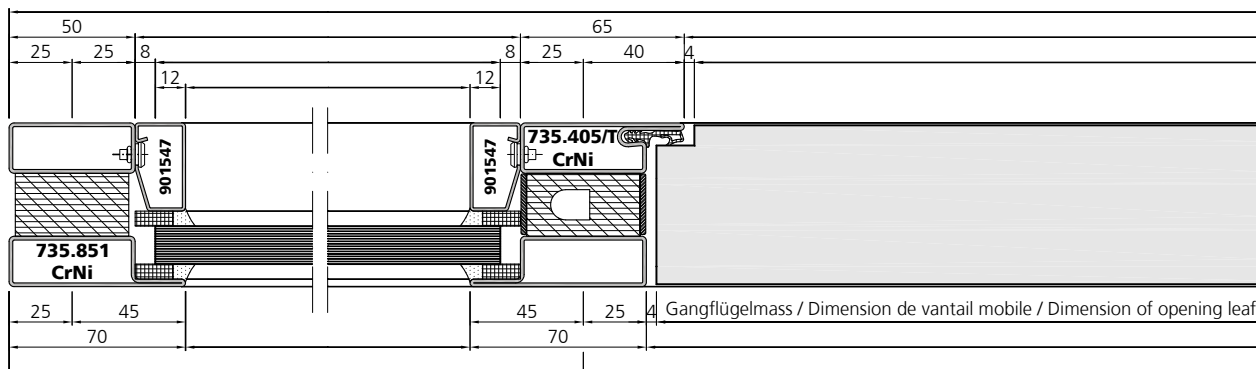
Plans du système

System plans

fl_sp_0265



D - D

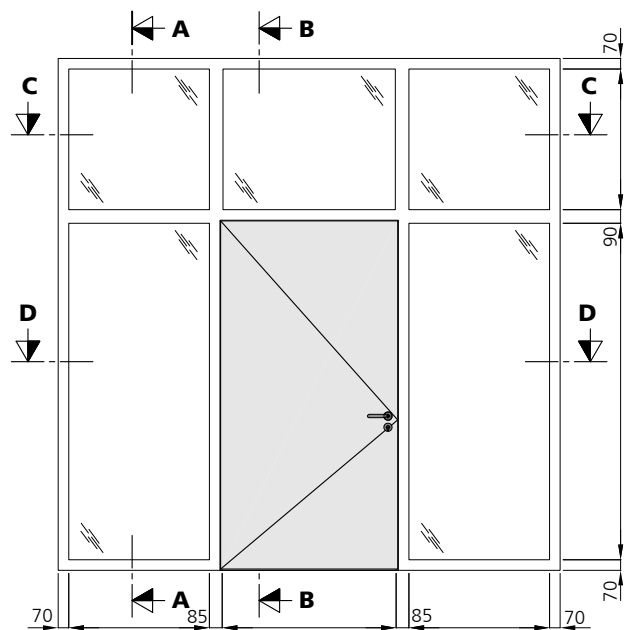


Systempläne

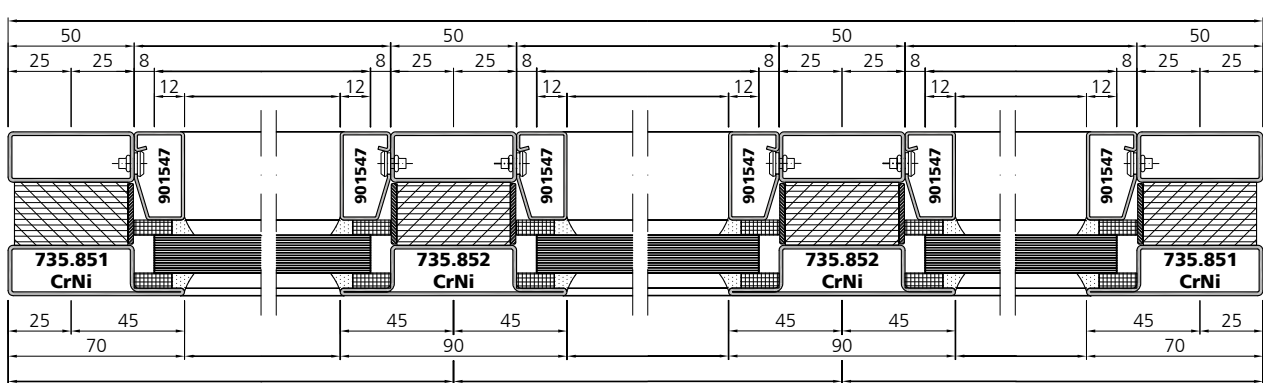
Plans du système

System plans

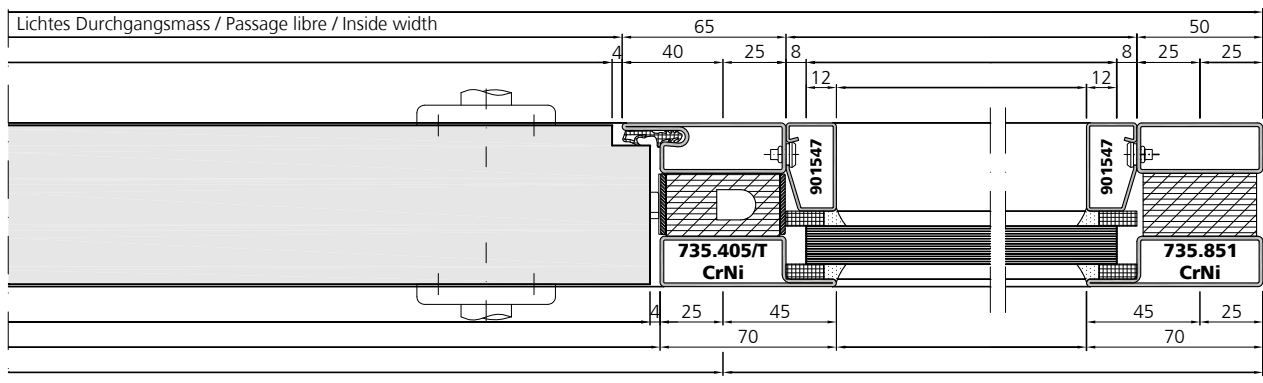
■ fl_sp_0265



C - C



D - D





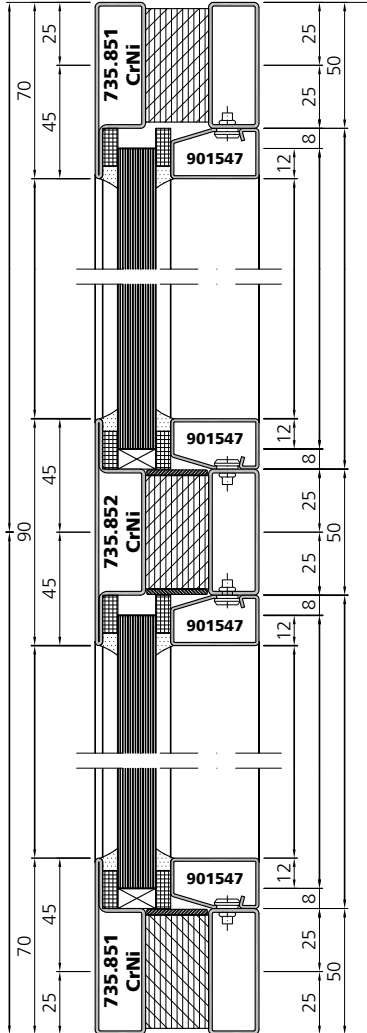
Systempläne

Plans du système

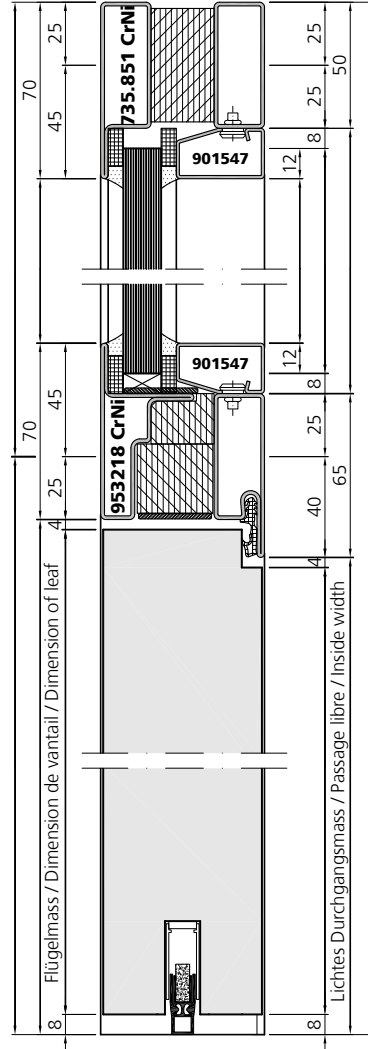
System plans

fl_sp_0271

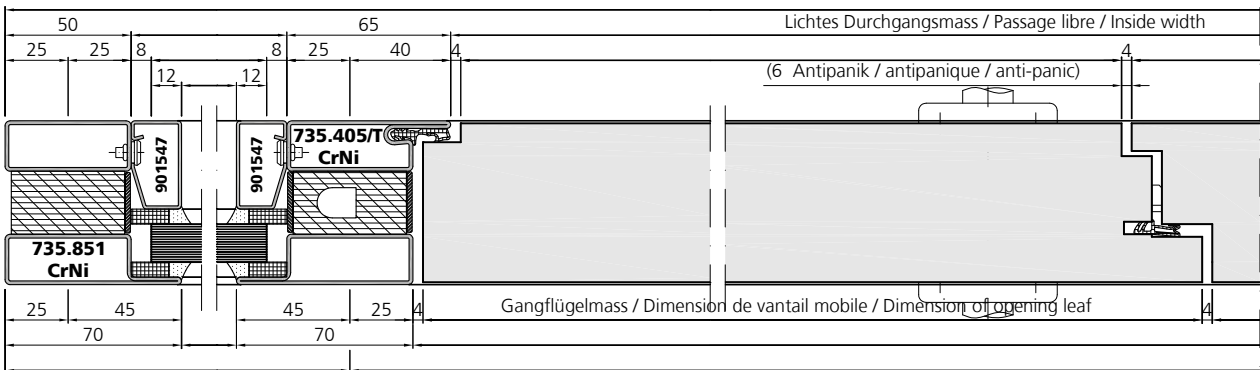
A - A



B - B



D - D

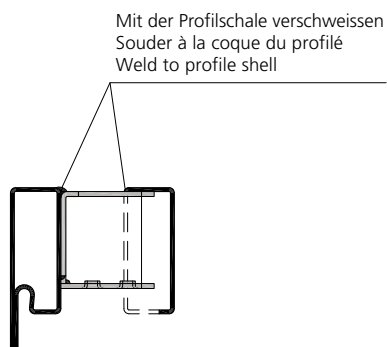
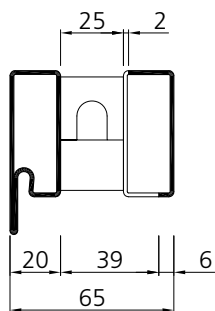
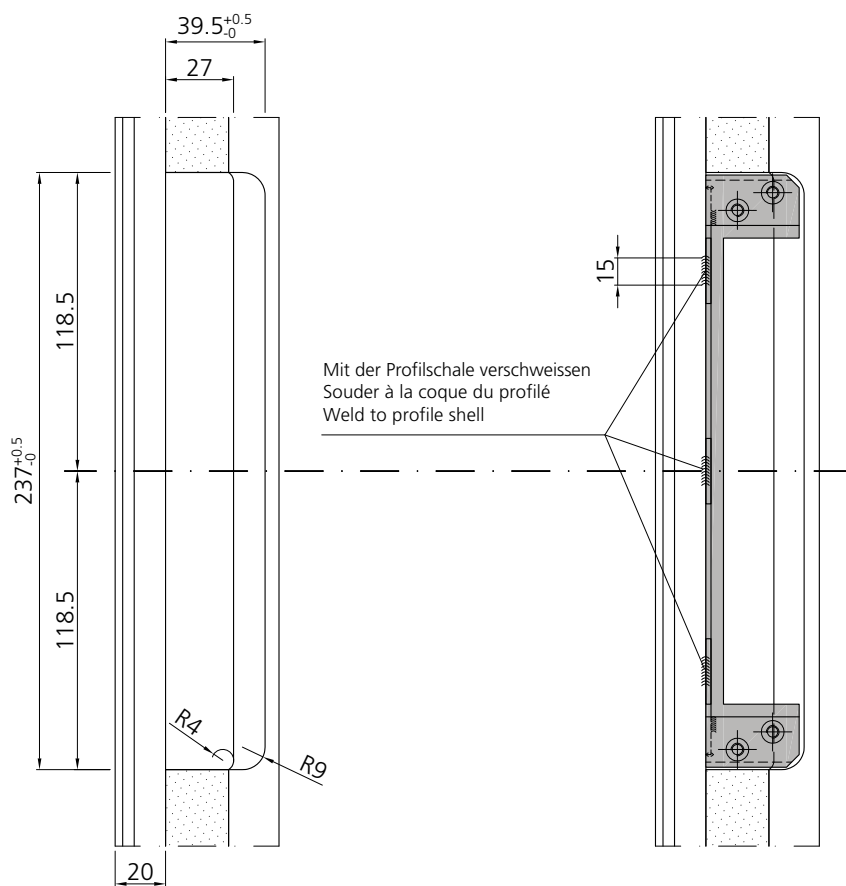
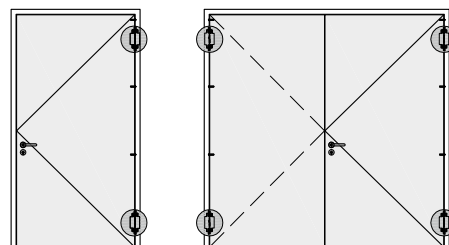


Beschlagseinbau
Einschweisskassette für ver-
deckt liegendes Band

Montage de la quincaillerie
Caisson à souder pour pau-
melle cachée

Installation of the fittings
Weld-in box for concealed
hinge

Rahmen / Cadre / Frame



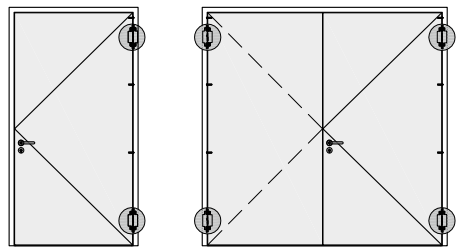
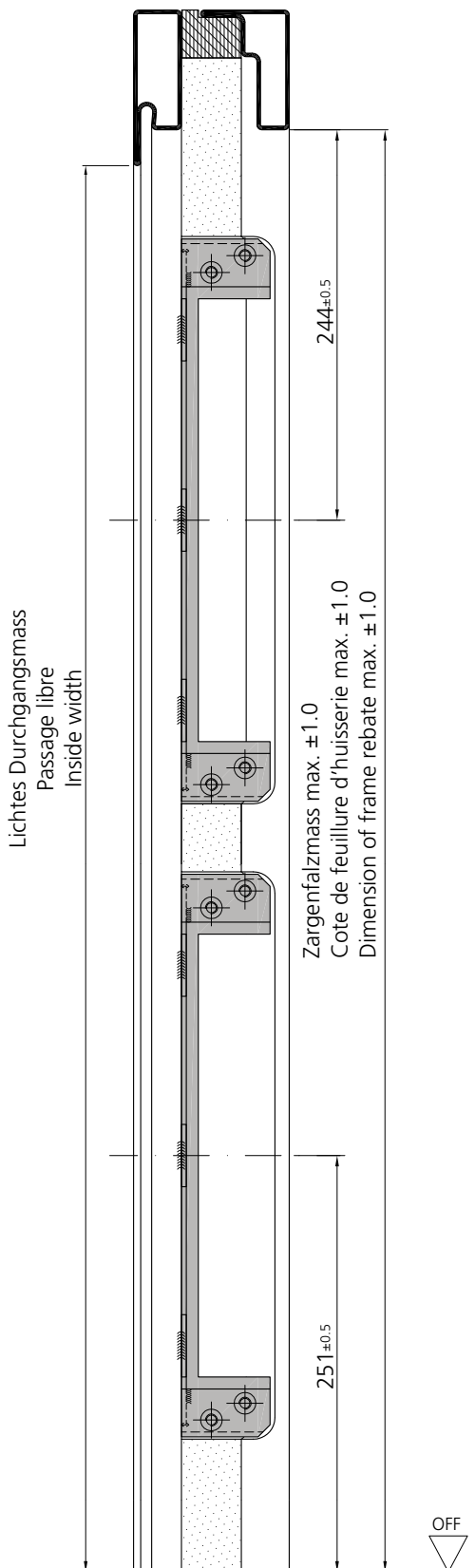


Beschlagseinbau
Einschweisskassette für ver-
deckt liegendes Band

Montage de la quincaillerie
Caisson à souder pour pau-
melle cachée

Installation of the fittings
Weld-in box for concealed
hinge

Rahmen / Cadre / Frame



OFF = Fertigfussboden
Surface du sol
Surface of floor

Montageanleitung verdeckt liegendes Band

Allgemein

- 3-dimensional verstellbar
- 180° Öffnung
- Wartungsfrei

Das Türband ist im Lieferumfang der RWD Schlatter AG enthalten, wird vormontiert und inklusive aller Befestigungsschrauben mit dem Holztürblatt geliefert. Rahmenseitig werden die Bänder durch die Bandkassetten 957055 aufgenommen und befestigt.

Vorbereitung

Den Türflügel in einer 90°-Stellung zum vormontierten Rahmen positionieren und mit Hilfe von Unterlagen auf die entsprechende Höhenlage bringen. Die flügelseitigen Türbänder auf 90° ausklappen.

Montage

1. Schrauben [D] montieren
2. Schrauben [C] leicht lösen
3. Schrauben [E] montieren
4. Schrauben [C] anziehen

Justierung Falzluft ± 3.0 mm

Schrauben [A] leicht lösen. Schrauben [B] für die Falzluftverstellung drehen. Es ist darauf zu achten, dass die Schrauben [B] oben und unten gleichmässig verstellt werden. Eine Umdrehung bewirkt eine Verstellung von 1.0 mm.

Justierung Höhe ± 3.0 mm

Bänder durch geeignete Flügelunterlagen entlasten und Schrauben [C] lösen. Türflügel mit Hilfe geeigneter Flügelunterlagen auf die gewünschte Höhenlage positionieren. Schrauben [C] fixieren.

Justierung Anpressdruck ± 1.0 mm

Schrauben [C] lösen und in die gewünschte Lage verschieben. Schrauben [C] fixieren.

Instructions de montage pour la paumelle cachée

Généralités

- réglable en trois dimensions
- ouverture 180°
- sans maintenance

La paumelle est comprise dans la fourniture de RWD Schlatter AG. Elle est pré-montée et jointe au panneau de porte en bois avec toutes les vis de fixation. Du côté du cadre, les paumelles sont prises dans les caissons à souder 957055 et fixées.

Préparation

Placer le vantail de porte dans une position de 90° par rapport au cadre prémonté et le placer à la hauteur souhaitée à l'aide de supports. Déployer les paumelles côté vantail à 90°.

Montage

1. monter les vis [D]
2. desserrer légèrement les vis [C]
3. monter les vis [E]
4. serrer les vis [C]

Ajustement du jeu de vantail ± 3.0 mm

Desserrer légèrement les vis [A]. Tourner les vis [B] pour le réglage du jeu de vantail. Veiller à régler de façon identique les vis [B] en haut et en bas. Un tour correspond à un changement de réglage de 1.0 mm.

Ajustement de la hauteur ± 3.0 mm

Décharger les paumelles avec des supports de vantail appropriés et desserrer les vis [C]. Placer le vantail de porte à la hauteur souhaitée à l'aide de supports adéquats. Fixer les vis [C].

Ajustement de la pression d'application ± 1.0 mm

Desserrer les vis [C] et décaler dans la position souhaitée. Fixer les vis [C].

Assembly instructions for concealed hinge

General

- 3-dimensional, adjustable
- 180° opening
- maintenance-free

The door hinge is part of the scope of supply from RWD Schlatter AG. It is pre-assembled, the door leaf comes with all the fastening screws. Mount the hinges on the frame side and fix them to the hinge cassette 957055.

Preparation

Position the door leaf at 90° to the pre-assembled frame and raise it to the correct height using supports. Unfold the door hinges on the leaf side to 90°.

Montage

1. Fit the screws [D]
2. Slightly undo the screws [C]
3. Fit the screws [E]
4. Tighten the screws [C]

Adjusting the rebate gap by ± 3.0 mm

Slightly undo the screws [A]. Tighten the screws [B] to adjust the rebate gap. Make sure that you adjust the screws [B] evenly at the top and bottom. One turn is equivalent to an adjustment of 1.0 mm.

Adjusting the height by ± 3.0 mm

Relieve the hinges by placing shims under the leaves and undo the screws [C]. Position the door leaf at the required height using suitable supports under the leaf. Tighten the screws [C].

Adjusting the contact pressure by ± 1.0 mm

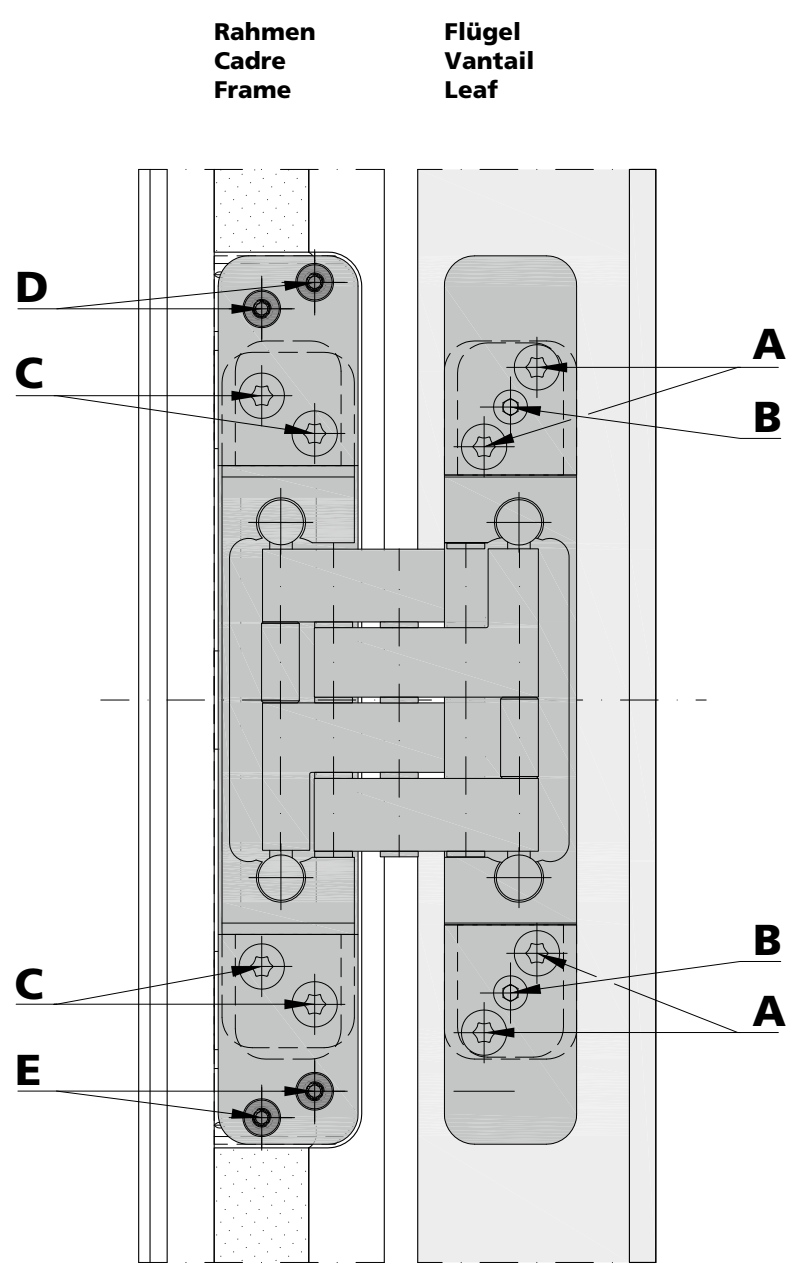
Undo the screws [C] and move it to required position. Tighten the screws [C].



Montage verdeckt liegendes Band

Montage de la paumelle cachée

Assembly of concealed hinge



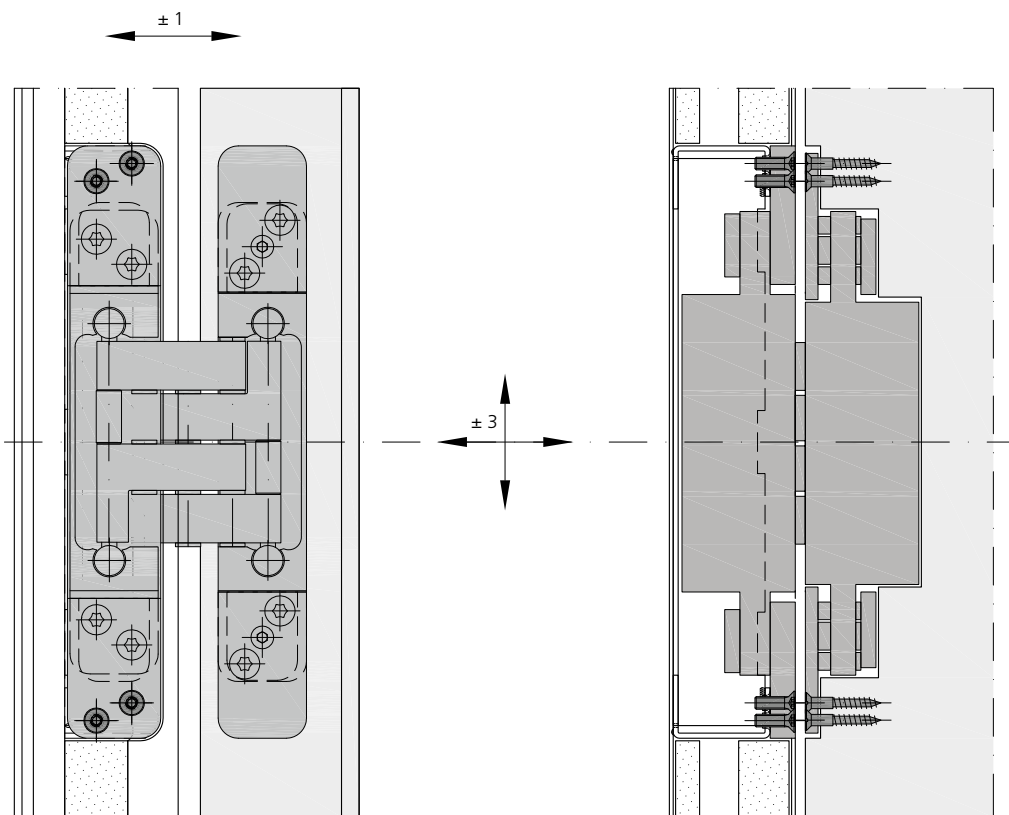
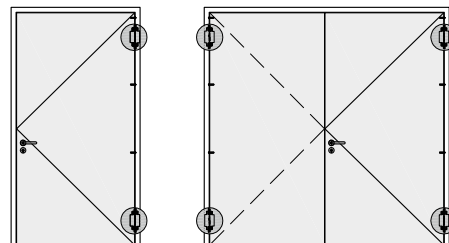


**Beschlagseinbau
Verdeckt liegendes Band**

**Montage de la quincaillerie
Paumelle cachée**

**Installation of the fittings
Concealed hinge**

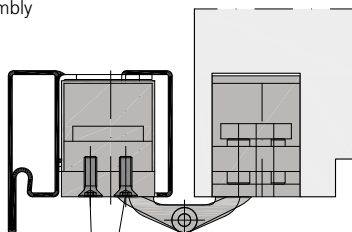
Rahmen / Cadre / Frame



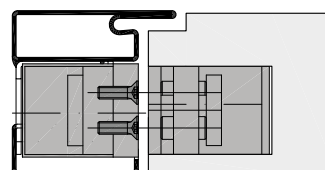
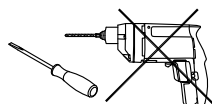
Montageanleitung
beachten!

Respecter les
instructions de montage!

Adhere to the assembly
instructions:



M5 x 16
Schrauben von Hand eindrehen
Visser à la main
Screws manually adjustable

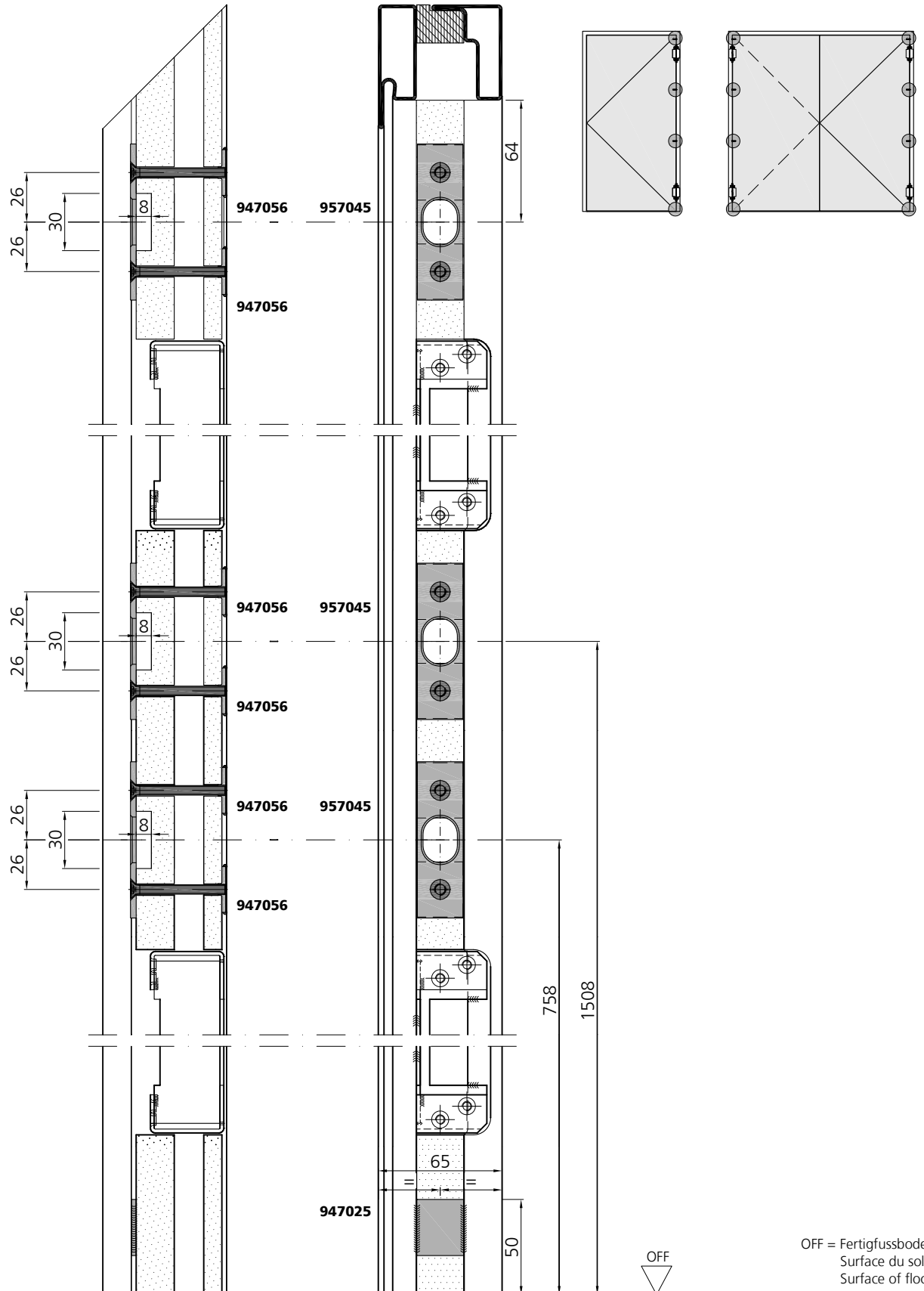




Beschlagseinbau
Schliessblech für Sicherungs-
bolzen

Montage de la quincaillerie
Gâche pour goujon de sécuri-
rité

Installation of fittings
Keep for locking pin



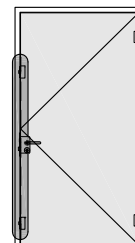
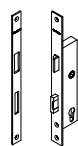
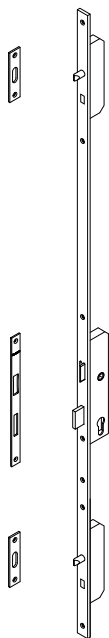
**Beschlagseinbau
Schliessbleche für Schloss**

**Montage de la quincaillerie
Gâches pour serrure**

**Installation of fittings
Keeps for lock**

Dreifallenschloss
Serrure à 3 becs de cane
Tribloc mortise deadlock

Einfallenschloss
Serrure à 1 bec de cane
Single mortise deadlock



Schloss Serrure Lock	A	B
GU-Secury Automatic	773	717
effeff 319 / 819	779	713
Glutz Treplan / MSL Tribloc	787	747

957048

957047

957048

947056

947056

947056

947056

947056

947056

B

A

1001

20

20

20

41

50

41

98.5

130

98.5

41

50

41



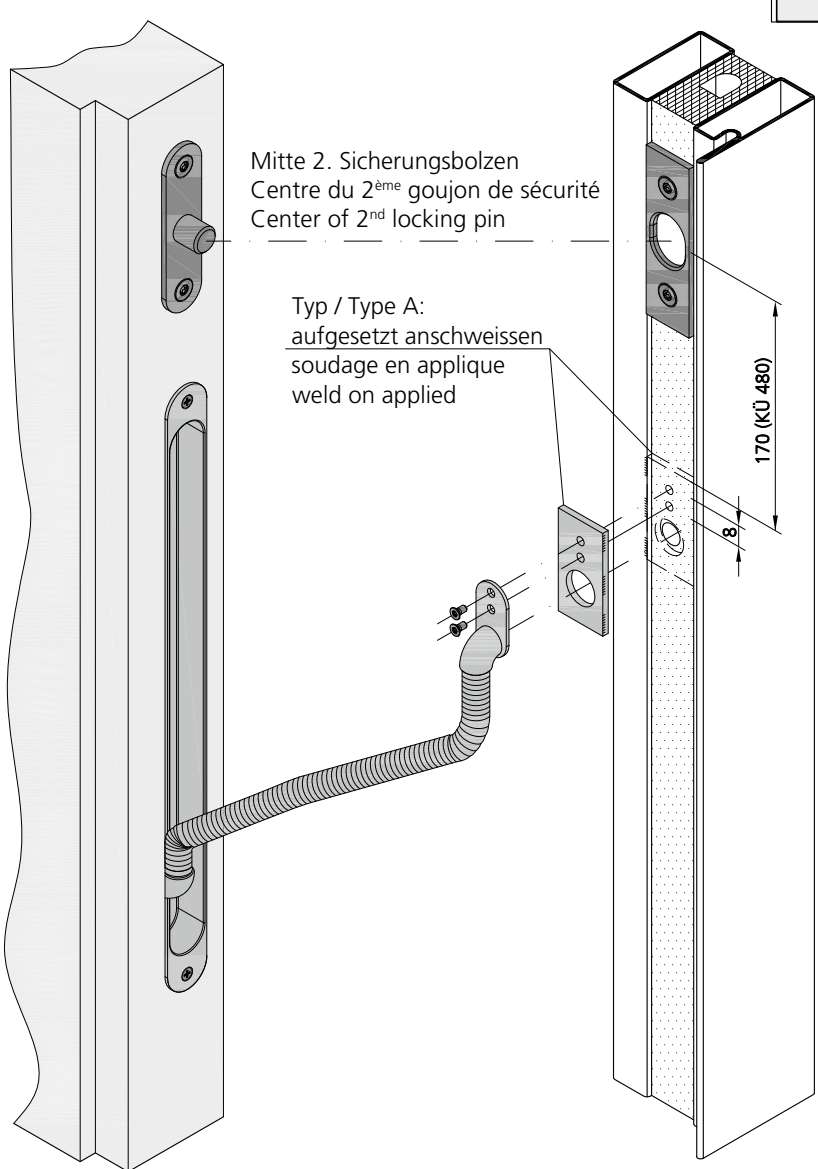
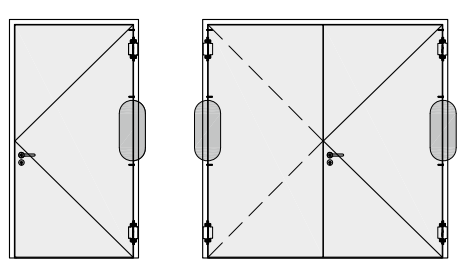
OFF = Fertigfussboden
Surface du sol
Surface of floor

**Beschlagseinbau
Kabelübergang**
Dorma KÜ-480

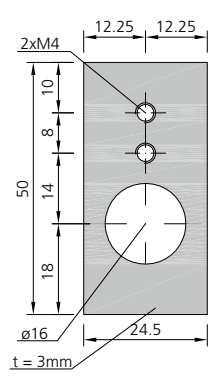
**Montage de la quincaillerie
Passe-câble**
Dorma KÜ-480

**Installation of the fittings
Cable crossing**
Dorma KÜ-480

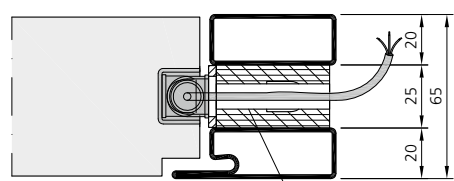
Öffnungswinkel: KÜ-480 = 180°
Angle d'ouverture: KÜ-480 = 180°
Opening angle: KÜ-480 = 180°



Typ / Type A:



Stahlflach durch Metallbauer
Plat en acier par métallier
Steel flat by metalworker

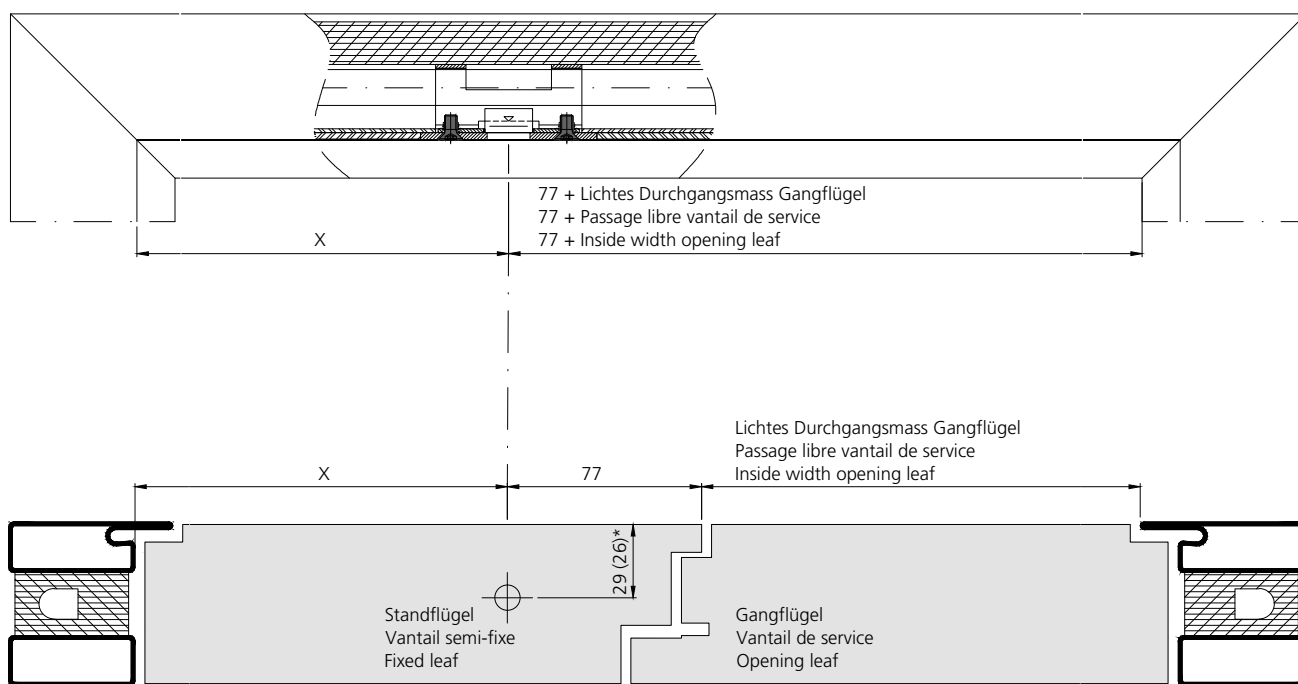
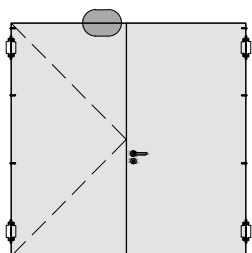


ø10 Bohrung für Kabeldurchgang
ø10 Trusquinage pour câble élec.
ø10 Drilling for electro-cable

**Beschlagseinbau
Standflügelverriegelung**

**Montage de la quincaillerie
Verrouillage du vantail semi-
fixe**

**Installation of the fittings
Fixed leaf lock**



* Treibriegelstange:

- 29mm = Antipanik-Gegenkasten
- (26mm) = Falztreibriegel / Kantriegel

Tringle de verrouillage:

- 29mm = Contre-bascule anti-panique
- (26mm) = Crémone à levier /
crémone à levier à encastrer

Drive bolt rod:

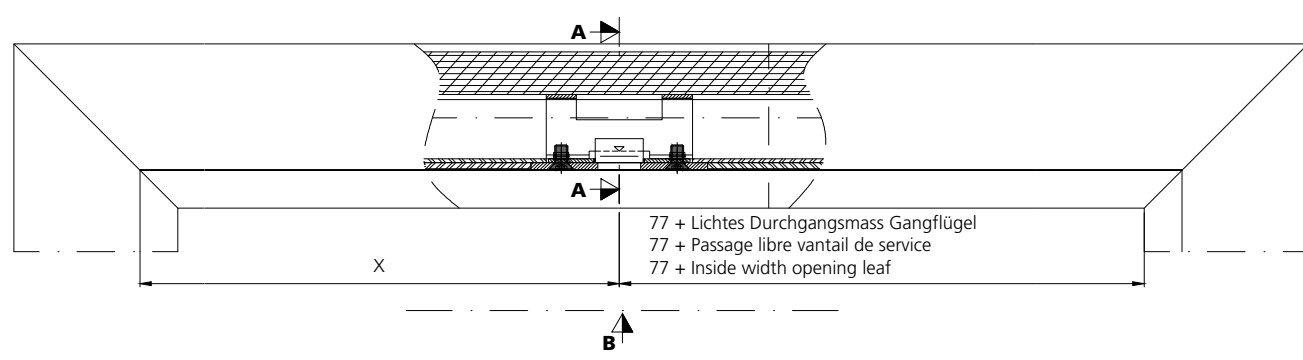
- 29mm = Anti-panic opposite lock
- (26mm) = Drive bolt lock / flush bolt

**Beschlagseinbau
Standflügelverriegelung**

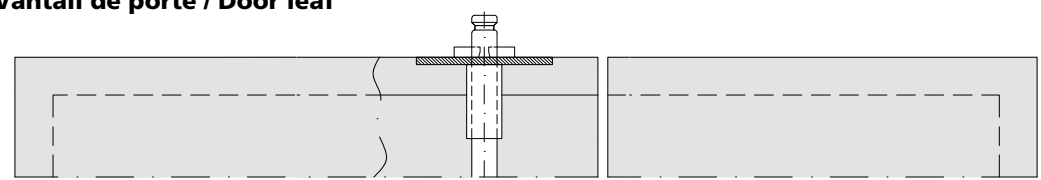
**Montage de la quincaillerie
Verrouillage du vantail semi-
fixe**

**Installation of the fittings
Fixed leaf lock**

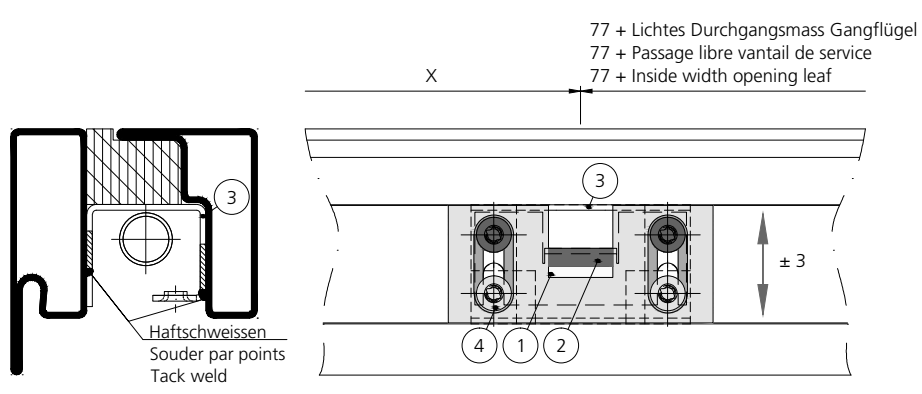
Türrahmen / Cadre de porte / Door frame



Türflügel / Vantail de porte / Door leaf

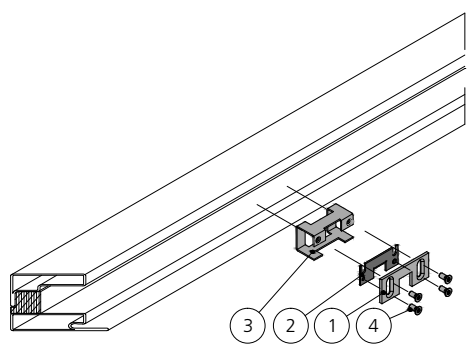


A - A Ansicht / Elévation / View B



In Garnitur 956014 enthalten:
Inclus dans la garniture 956014:
Included in set No. 956014:

- ① Schliessblech
Gâche
Keep
- ② Verstellblech
Plaque de réglage
Adjusting plate
- ③ Unterkonstruktion Schliessblech
Support de gâche
Support of keep
- ④ Senkschraube M5 x 10
Vis coniques M5 x 10
Countersunk screw M5 x 10





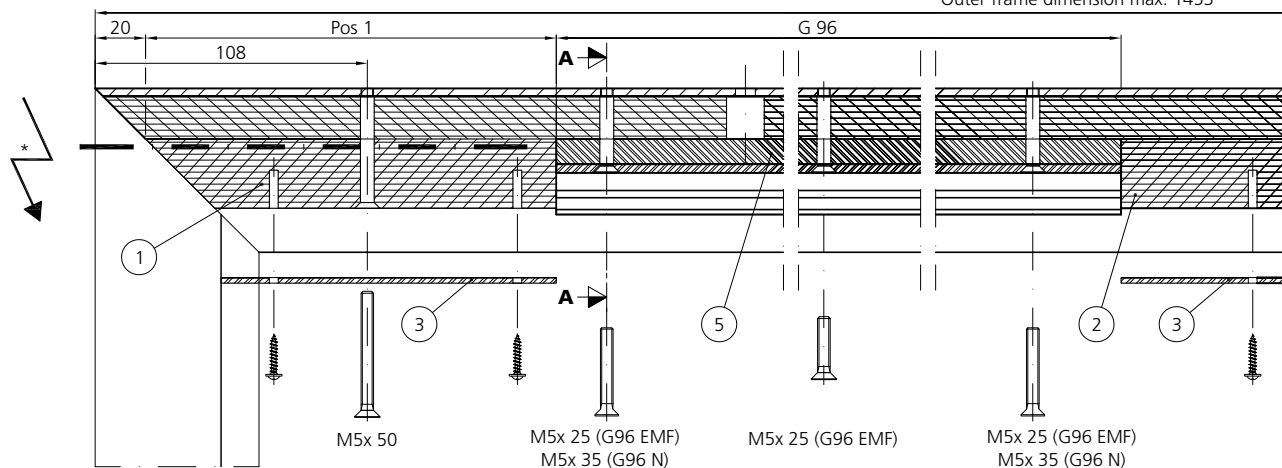
Dorma ITS96
1-flügelig
G 96 N / G 96 EMF

Dorma ITS96
1 vantail
G 96 N / G 96 EMF

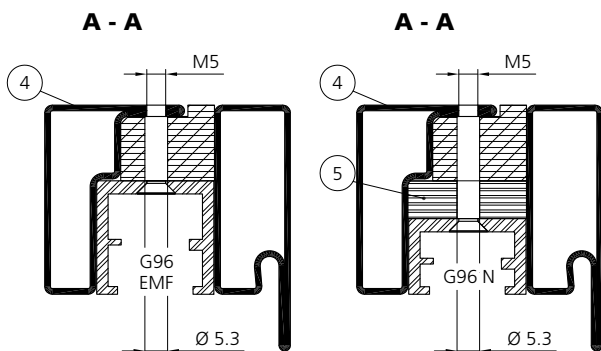
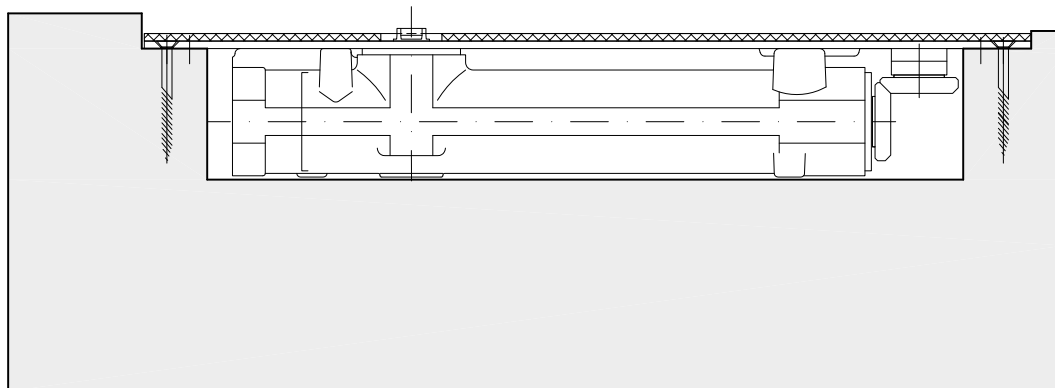
Dorma ITS96
1-leaf
G 96 N / G 96 EMF

Türrahmen/ Cadre de porte/ Door frame

Rahmen-Aussenmass max. 1453
Dimension extérieure de cadre max. 1453
Outer frame dimension max. 1453



Türflügel / Vantail de porte / Door leaf



Montageanleitung beachten
(in 956013 enthalten)

Respecter les instructions de montage
(incluse en 956013)

Adhere to the assembly instructions
(included in 956013)

* Bei elektromechanischer Festlegung
Füllstück ① auf Gangflügelseite für
die Stromzuführung eine Seite anfasen.

En cas de blocage électromécanique, fraiser
la face de la pièce de remplissage ①
côté ouvrant pour l'alimentation en courant.

If electromechanical fixing is used, chamfer one
side of filler piece ① on the active leaf side for
the power supply.

Gleitschiene / Glissière / Glide rail:
- G 96 N (31 x 20 x 440) Dorma
- G 96 EMF (31 x 30 x 527) Dorma

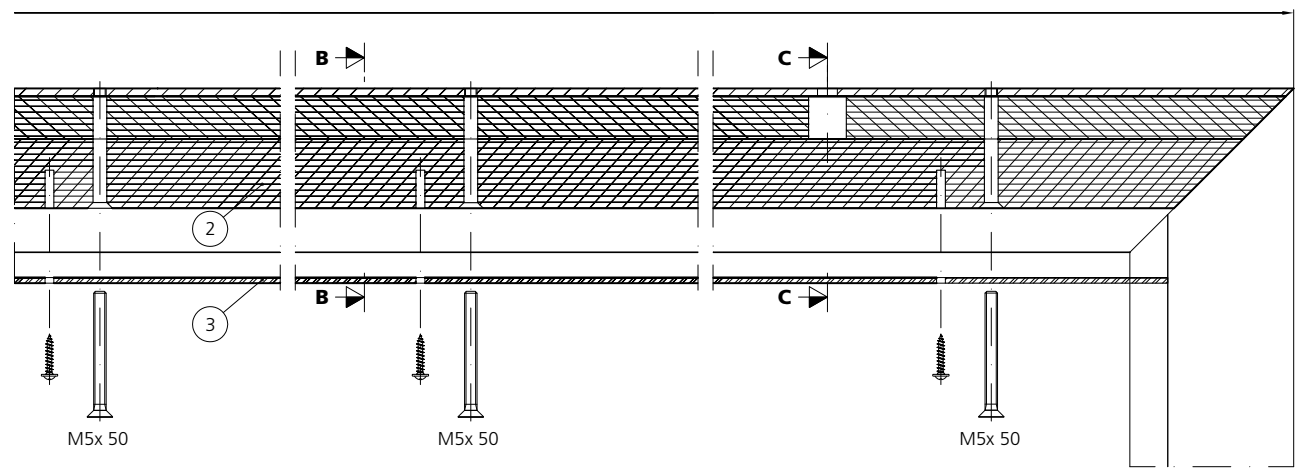
	Pos 1	G 96
G96 N	163	440
G96 EMF	108	527

Dorma ITS96
1-flügelig
G 96 N / G 96 EMF

Dorma ITS96
1 vantail
G 96 N / G 96 EMF

Dorma ITS96
1-leaf
G 96 N / G 96 EMF

Türrahmen/ Cadre de porte/ Door frame

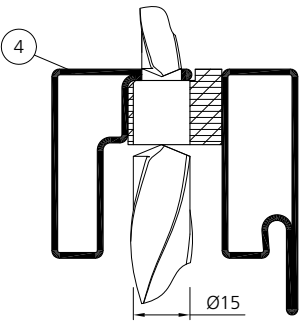
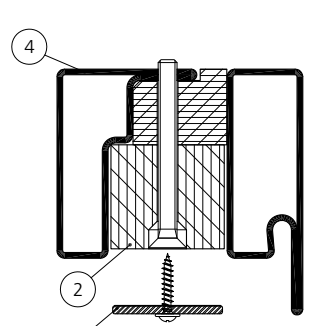


Türflügel / Vantail de porte / Door leaf



B - B

C - C



3 Befestigungsschraube (900141)
 bei Art.Nr. 948002

Vis de fixation (900141)
 avec art.no. 948002

Fixing screws (900141)
 with art.no. 948002

Bohrung Befestigungslöcher
 - Ø und Anordnung siehe Zulassung

Perçage des trous de fixation
 - Ø et position voir homologation

Drilling of mounting holes
 - Ø and for details of the hole layout
 refer to the approval

1 Füllstück kurz
 Pièce de remplissage courte
 Filler piece short

2 Füllstück lang
 Pièce de remplissage longue
 Filler piece long

3 Schäumstreifen
 Bande intumescente
 Intumescent strip

4 Vorgerichtetes Rahmenprofil für ITS
 Profilé de cadre préentaillé pour ITS
 Preadjusted frame profile for ITS

5 Distanzplatte für Gleitschiene
 G96 N (Dorma)
 Plaque d'écartement pour glissière
 G96 N (Dorma)
 Spacer plate for glide rail
 G96 N (Dorma)

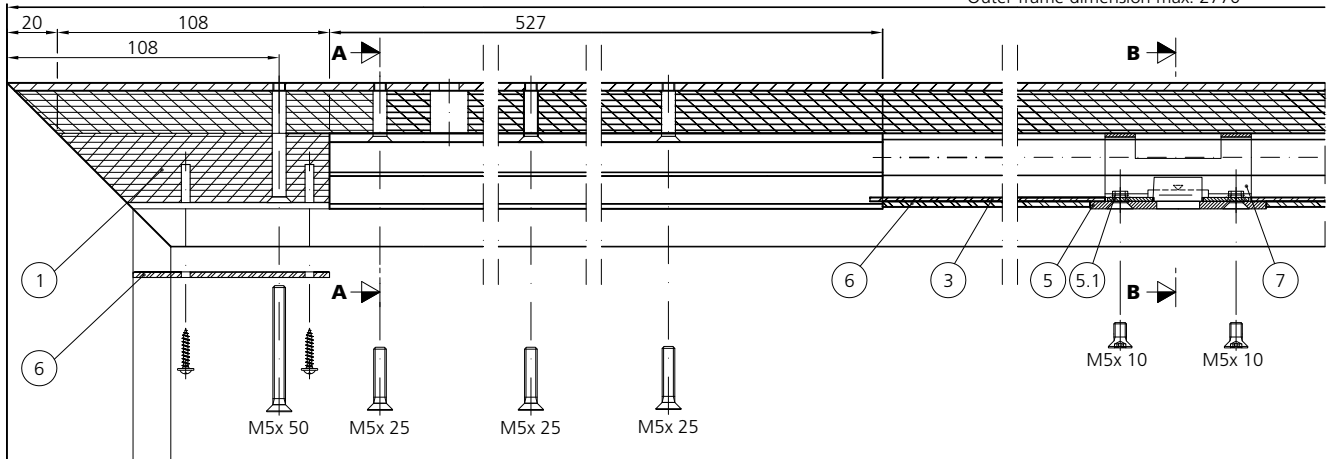
Dorma ITS96
2 flügelig
G 96 N / G 96 EMF
Standflügel

Dorma ITS96
2 vantaux
G 96 N / G 96 EMF
Vantail semi-fixe

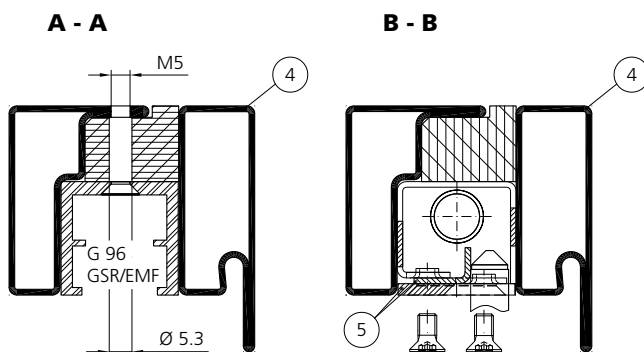
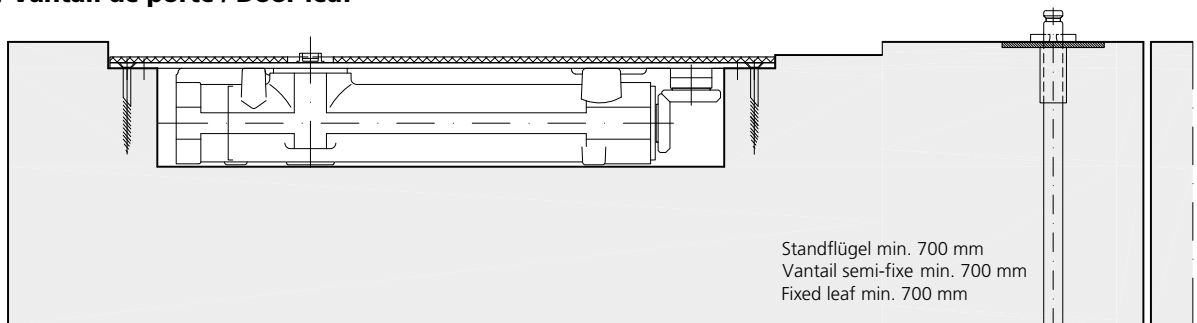
Dorma ITS96
2-leaf
G 96 N / G 96 EMF
Fixed leaf

Türrahmen/ Cadre de porte/ Door frame

Rahmen-Aussenmass max. 2770
 Dimension extérieure de cadre max. 2770
 Outer frame dimension max. 2770



Türflügel / Vantail de porte / Door leaf



Montageanleitung beachten
 (in 956014 enthalten)

Respecter les instructions de montage
 (incluse en 956014)

Adhere to the assembly instructions
 (included in 956014)

Montage Schliessblech
 Montage de la gâche
 Assembly of the keep

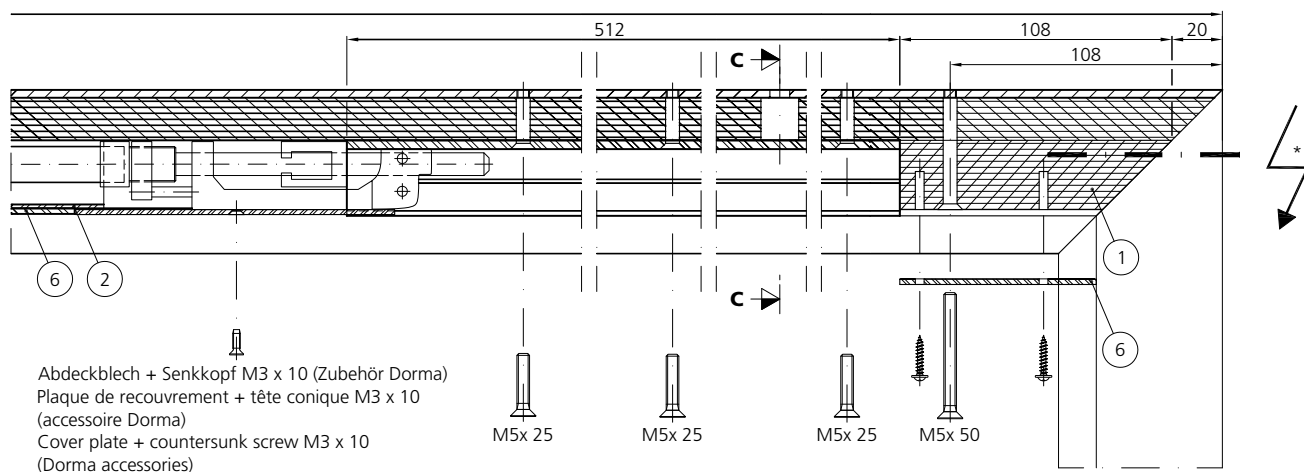
- ① Füllstück kurz
Pièce de remplissage courte
Filler piece short
- ② U-Profil Gangflügel
Profilé en U vantail de service
U-Profile opening leaf
- ③ U-Profil Standflügel
Profilé en U vantail semi-fixe
U-Profile fixed leaf
- ④ Vorgerichtetes Rahmenprofil für ITS
Profilé de cadre préajusté pour ITS
Preadjusted frame profile for ITS
- ⑤ Schliessblech
Gâche
Keep
- ⑤.1 Verstellblech
Plaque de réglage
Adjusting plate
- ⑥ Schäumstreifen
Bande intumescente
Intumescent strip
- ⑦ Unterkonstruktion Schliessblech
Support de gâche
Support of keep

Dorma ITS96
2 flügelig
G 96 N / G 96 EMF
Gangflügel

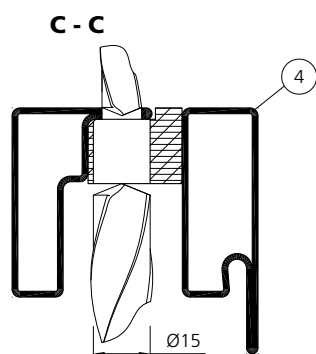
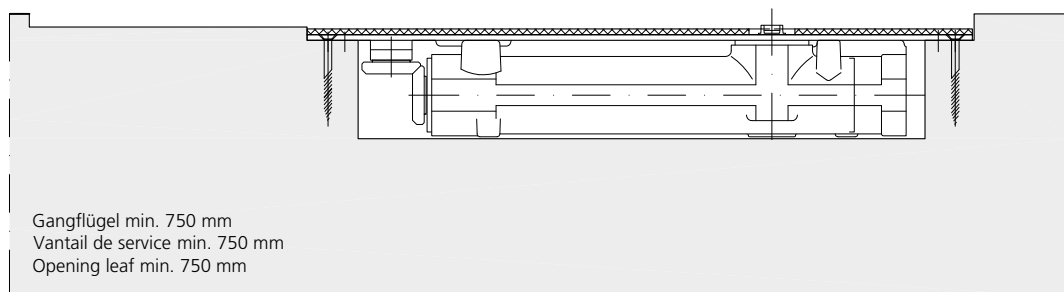
Dorma ITS96
2 vantaux
G 96 N / G 96 EMF
Vantail de service

Dorma ITS96
2-leaf
G 96 N / G 96 EMF
Opening leaf

Türrahmen/ Cadre du porte/ Door frame



Türflügel / Vantail de porte / Door leaf



Bohrung Befestigungslöcher
 - Ø und Anordnung siehe Zulassung

Perçage des trous de fixation
 - Ø et position voir homologation

Drilling of mounting holes
 - Ø and for details of the hole layout refer to the approval

* Bei elektromechanischer Feststellung
 Füllstück ① auf Gangflügelseite für
 die Stromzuführung eine Seite anfassen.

En cas de blocage électromécanique, fraiser
 la face de la pièce de remplissage ①
 côté ouvrant pour l'alimentation en courant.

If electromechanical fixing is used, chamfer one
 side of filler piece ① on the active leaf side for
 the power supply.

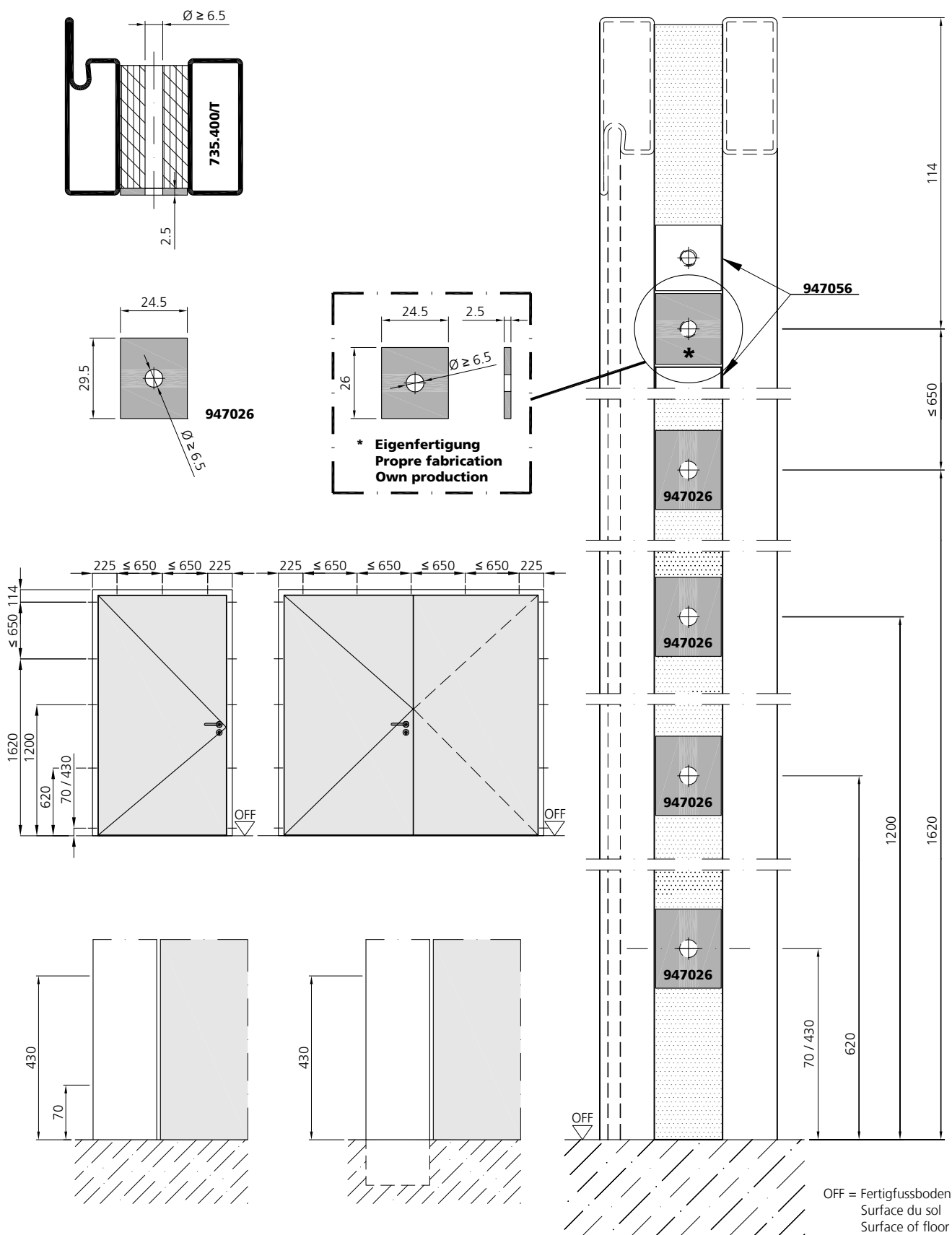
Gleitschiene / Glissière / Glide rail:
 - G 96 N (31 x 20 x 440) Dorma
 - G 96 EMF (31 x 30 x 527) Dorma



Befestigungspunkte

Points de fixation

Fixing points

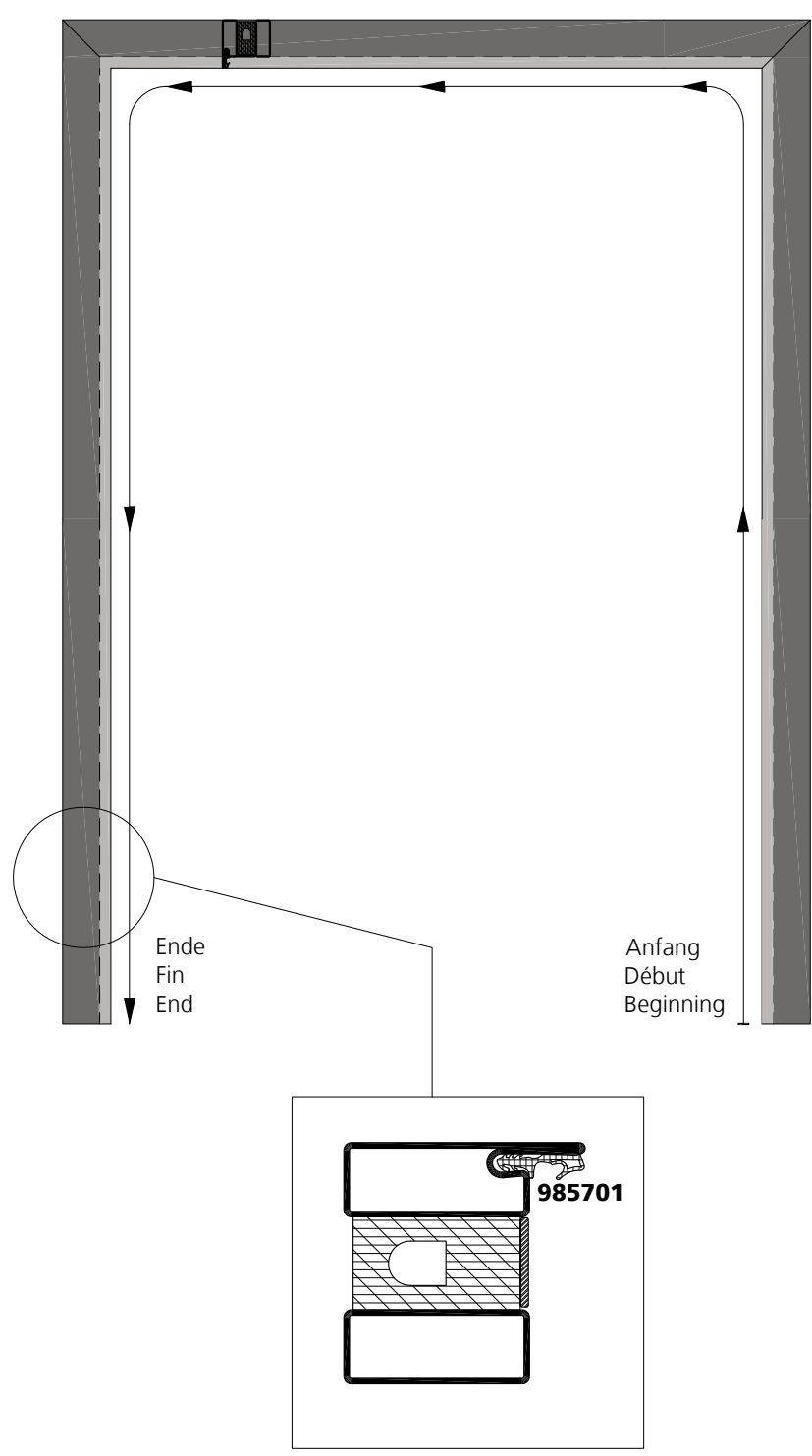




Dichtungseinbau
Anschlagdichtung Türrahmen

Montage du joint
Joint de butée du cadre de
porte

Installation of seal
Weatherstripping on door
frame



Ende
Fin
End

Anfang
Début
Beginning

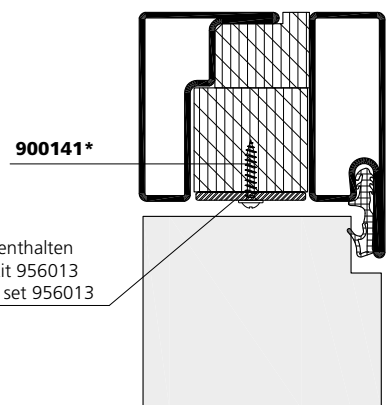
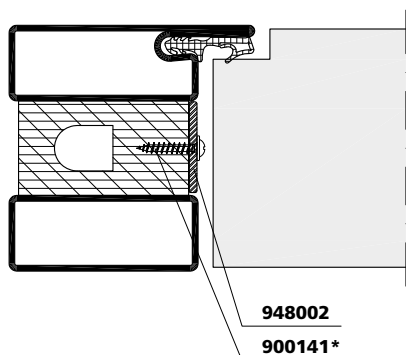
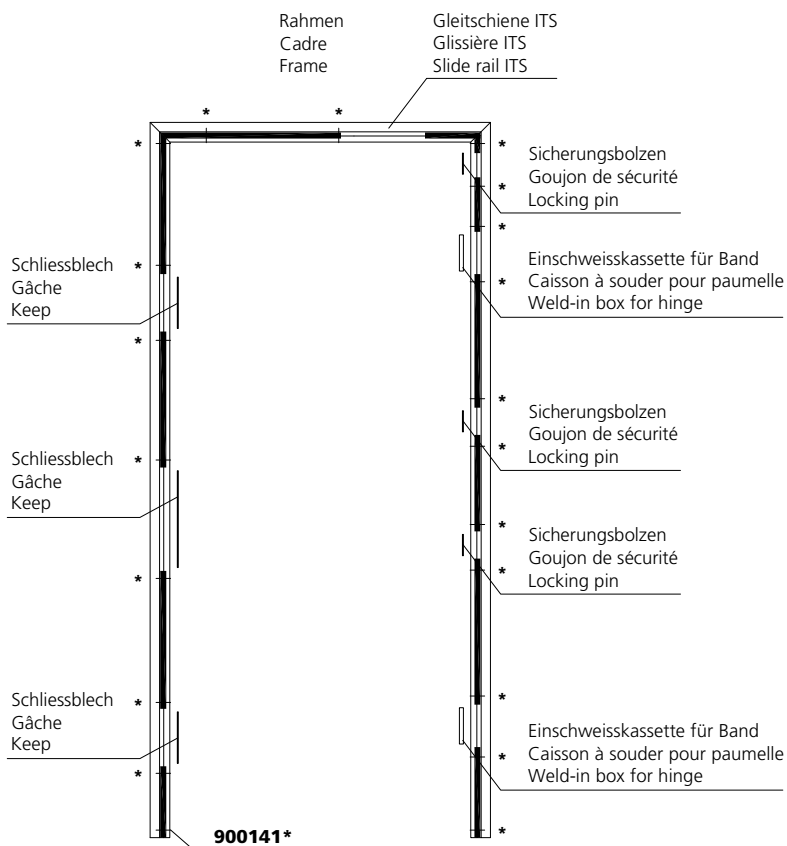
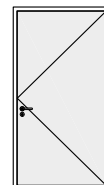
985701



**Anordnung
Dämmschichtbildner**
Bei EI30-1 Tür

**Disposition des bandes
intumescentes**
Pour porte EI30-1

Layout intumescent strips
For EI30-1 door

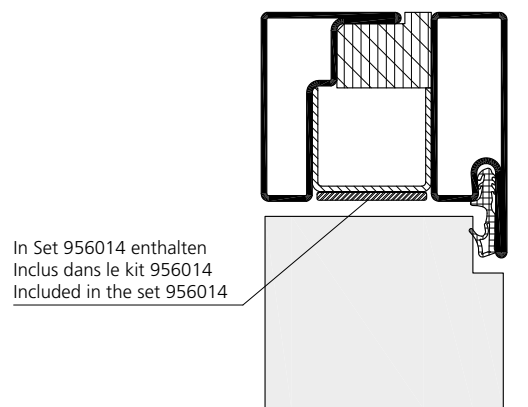
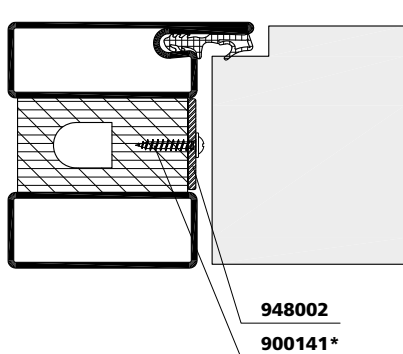
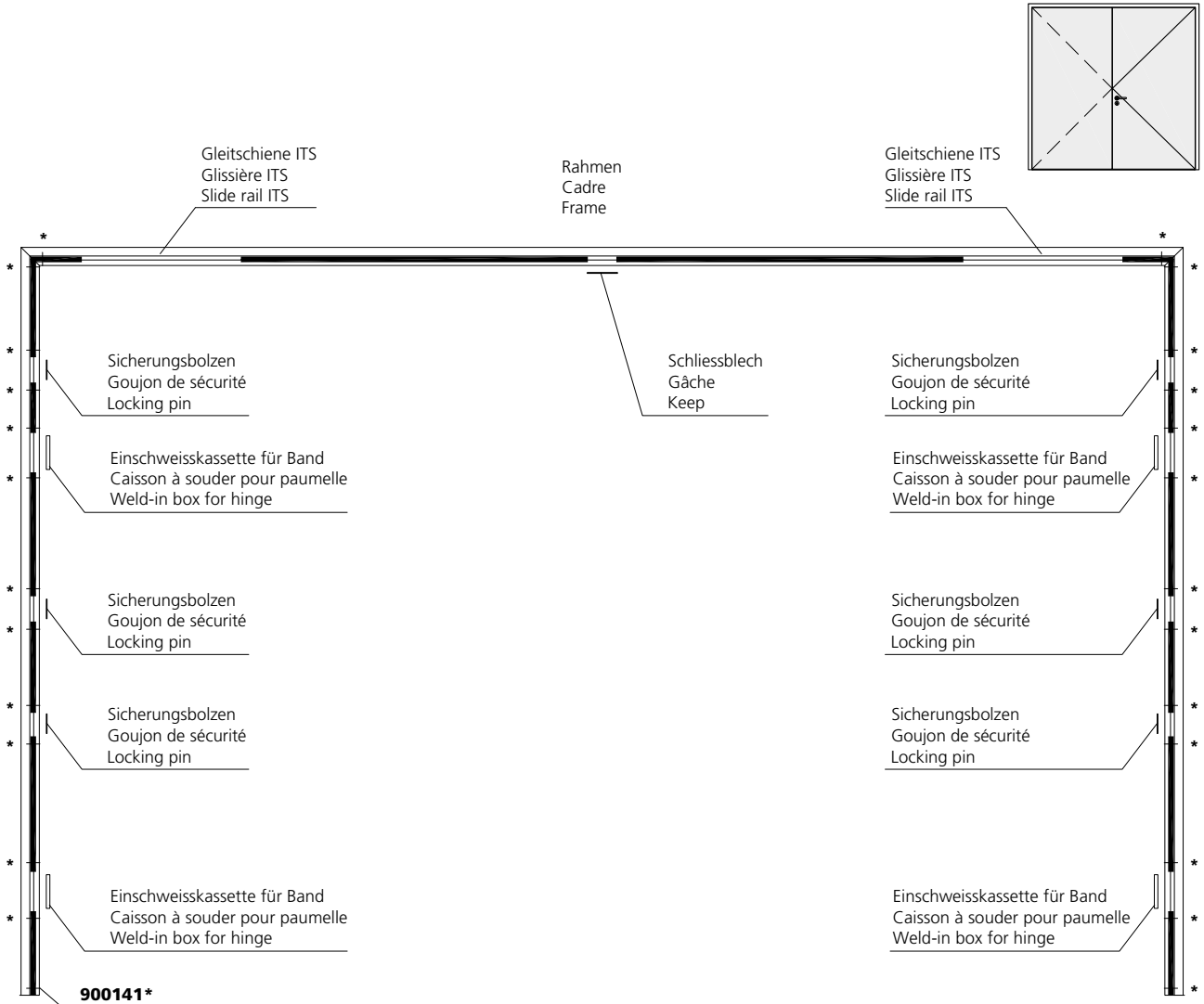


Montage des Dämmschichtbildners gemäss Montageanleitung!
*(900141 in der Verpackungseinheit von 948002 enthalten)
Poser la bande intumescente selon les instructions de montage
*(900141 inclus dans l'unité de conditionnement 948002)
Mounting of the intumescent strip according to the assembly instructions!
*(900141 included in the packing unit of 948002)

**Anordnung
Dämmschichtbildner**
Bei EI30-2 Tür

**Disposition des bandes
intumescentes**
Pour porte EI30-2

Layout intumescent strips
For EI30-2 door



Montage des Dämmschichtbildners gemäss Montageanleitung!
 *(900141 in der Verpackungseinheit von 948002 enthalten)
 Poser la bande intumescente selon les instructions de montage
 *(900141 inclus dans l'unité de conditionnement 948002)
 Mounting of the intumescent strip according to the assembly instructions!
 *(900141 included in the packing unit of 948002)



Verglasungsvarianten

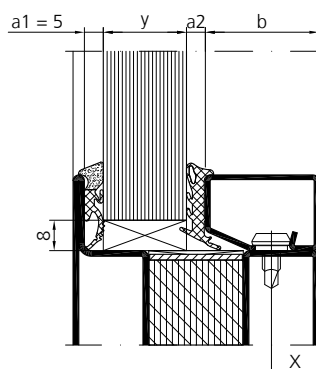
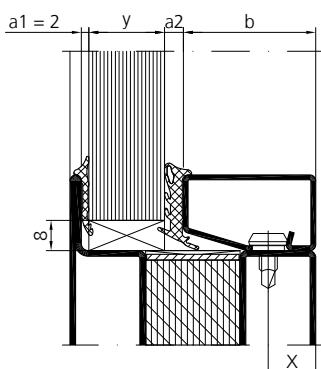
Trockenverglasung
1 Glashalteleiste

Variantes de vitrages

Vitrage à sec
1 parclose

Alternative glazing versions

Dry glazing
1 glazing bead



Glasdicke Epaisseur de verre Glass thickness y [mm]	Glashalteleiste Stahl/Edelstahl Parcloses acier/acier inox Glazing beads steel/stainless steel b [mm] Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier Inox / Stainless steel: Nr.	Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping						Bohrmass x Trusquinage x Hole distance x
			905385 a2 = 5 - 6mm 	905386 a2 = 7 - 8mm 	905387 a2 = 9 - 10mm 	y [mm]			
12 - 20	 901247 901547	a1 = 2mm 905312	20	19	18	17	16	15	13 [mm]
			a1 = 5mm 985302	17	16	15	14	13	
17 - 25	 901246 901546	a1 = 2mm 905312	25	24	23	22	21	20	13 [mm]
			a1 = 5mm 985302	22	21	20	19	18	
17 - 25	 901206	a1 = 2mm 905312	25	24	23	22	21	20	10 [mm]
			a1 = 5mm 985302	22	21	20	19	18	
22 - 30	 901228 901528	a1 = 2mm 905312	30	29	28	27	26	25	13 [mm]
			a1 = 5mm 985302	27	26	25	24	23	
22 - 30	 901205	a1 = 2mm 905312	30	29	28	27	26	25	10 [mm]
			a1 = 5mm 985302	27	26	25	24	23	
27 - 35	 901227 901527	a1 = 2mm 905312	35	34	33	32	31	30	13 [mm]
			a1 = 5mm 985302	32	31	30	29	28	
27 - 35	 901204	a1 = 2mm 905312	35	34	33	32	31	30	10 [mm]
			a1 = 5mm 985302	32	31	30	29	28	

Verglasungsvarianten

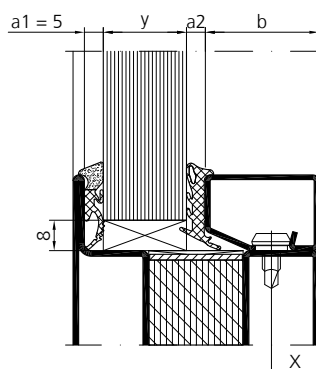
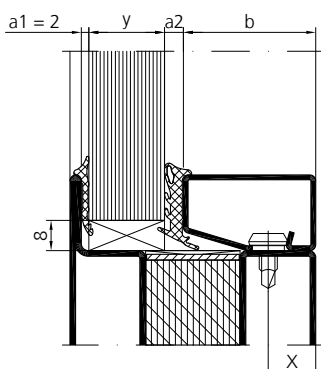
Trockenverglasung
1 Glashalteleiste

Variantes de vitrages

Vitrage à sec
1 parclose

Alternative glazing versions

Dry glazing
1 glazing bead



Glasdicke Epaisseur de verre Glass thickness y [mm]	Glashalteleiste Stahl/Edelstahl Parclose acier/acier inox Glazing beads steel/stainless steel b [mm] Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier Inox / Stainless steel: Nr.	Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping			Bohrmass x Trusquinage x Hole distance x			
			905385 a2 = 5 - 6mm 	905386 a2 = 7 - 8mm 	905387 a2 = 9 - 10mm 				
32 - 40	 901226 901526	 a1 = 2mm 905312	40	39	38	37	36	35	8 [mm]
		 a1 = 5mm 985302	37	36	35	34	33	32	

Diese theoretischen Verglasungstabellen gelten nur für flächenbündig gesetzte Glashalteleisten (Bohrmass x).
Bei versetzter Anordnung der Glashalteleisten sowie Toleranzen bei den Füllelementen sind Vorversuche durchzuführen.

Ces tableaux théoriques de vitrages sont seulement valables pour des parcloles affleurées (trusquinage x).
En cas de disposition décalée des parcloles, et pour les tolérances des éléments de remplissage, des essais préalables doivent être effectués.

These theoretical glazing tables apply only to flush-fitting glazing beads (distance between holes x).
Where glazing beads are placed offset and where there are tolerances in the infill element, a trial run is necessary before.

Verglasungsvarianten

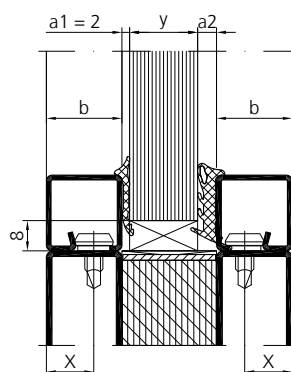
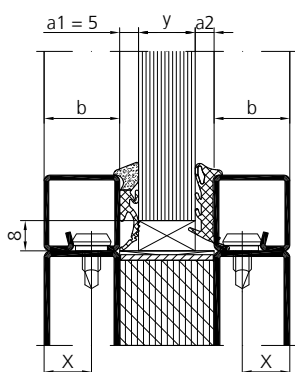
Trockenverglasung
2 Glashalteleisten

Variantes de vitrages

Vitrage à sec
2 parcloses

Alternative glazing versions

Dry glazing
2 glazing beads



Glasdicke Epaisseur de verre Glass thickness y [mm]	Glashalteleiste Stahl/Edelstahl Parcloses acier/acier inox Glazing beads steel/stainless steel b [mm]		Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping			Bohrmass x Trusquinage x Hole distance x			
	Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier Inox / Stainless steel: Nr.	Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier Inox / Stainless steel: Nr.		905385 a2 = 5 - 6mm 	905386 a2 = 7 - 8mm 	905387 a2 = 9 - 10mm 				
10 - 18			a1 = 2mm 905312	18	17	16	15	14	13	13 [mm]
			a1 = 5mm 985302	15	14	13	12	11	10	
10 - 18			a1 = 2mm 905312	18	17	16	15	14	13	10 [mm]
			a1 = 5mm 985302	15	14	13	12	11	10	
15 - 23			a1 = 2mm 905312	23	22	21	20	19	18	8/13 [mm]
			a1 = 5mm 985302	20	19	18	17	16	15	
15 - 23			a1 = 2mm 905312	23	22	21	20	19	18	5/13 [mm]
			a1 = 5mm 985302	20	19	18	17	16	15	

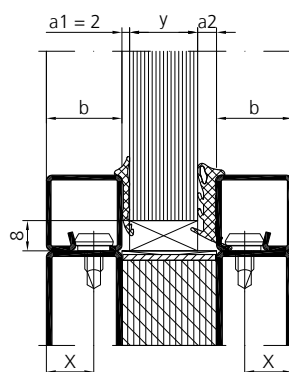
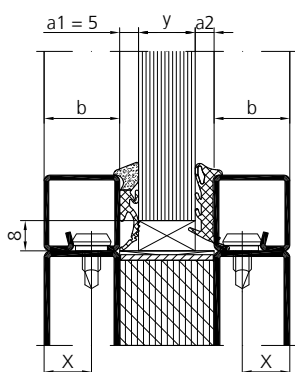
Verglasungsvarianten

 Trockenverglasung
 2 Glashalteleisten

Variantes de vitrages

 Vitrage à sec
 2 parcloses

Alternative glazing versions

 Dry glazing
 2 glazing beads


Glasdicke Epaisseur de verre Glass thickness y [mm]	Glashalteleiste Stahl/Edelstahl Parclose acier/acier inox Glazing beads steel/stainless steel b [mm]		Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping						Bohrmass x Trusquinage x Hole distance x
	Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier Inox / Stainless steel: Nr.	Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier Inox / Stainless steel: Nr.		905385 a2 = 5 - 6mm	905386 a2 = 7 - 8mm	905387 a2 = 9 - 10mm	y [mm]			
20 - 28	 901226 901526	 901226 901526	 a1 = 2mm 905312	28	27	26	25	24	23	8 [mm]
				 a1 = 5mm 985302	25	24	23	22	21	
25 - 33	 ∅20/10/2 ∅20/10/2	 901226 901526	 a1 = 2mm 905312	33	32	31	30	29	28	5/8 [mm]
				 a1 = 5mm 985302	30	29	28	27	26	
30 - 38	 ∅20/10/2 ∅20/10/2	 ∅20/10/2 ∅20/10/2	 a1 = 2mm 905312	38	37	36	35	34	33	5 [mm]
				 a1 = 5mm 985302	35	34	33	32	31	

Diese theoretischen Verglasungstabellen gelten nur für flächenbündig gesetzte Glashalteleisten (Bohrmass x).
 Bei versetzter Anordnung der Glashalteleisten sowie Toleranzen bei den Füllelementen sind Vorversuche durchzuführen.

Ces tableaux théoriques de vitrages sont seulement valables pour des parcloses affleurées (trusquinage x).
 En cas de disposition décalée des parcloses, et pour les tolérances des éléments de remplissage, des essais préalables doivent être effectués.

These theoretical glazing tables apply only to flush-fitting glazing beads (distance between holes x).
 Where glazing beads are placed offset and where there are tolerances in the infill element, a trial run is necessary before.



Verglasungsvarianten

Nassverglasung
1 Glashalteleiste

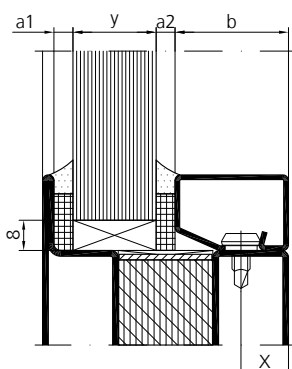
Variantes de vitrages

Vitrage au silicone
1 parclose

Alternative glazing versions

Silicone glazing
1 glazing bead

Standard- Silicone
Silicone - Standard
Standard - Silicone



Glasdicke Epaisseur de verre Glass thickness y [mm]	Glashalteleiste Stahl/Edelstahl Parclose acier/acier inox Glazing beads steel/stainless steel b [mm] Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier Inox / Stainless steel: Nr.	Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping				Bohrmass x Trusquinage x Hole distance x
			948003 a2 = 3mm	948004 a2 = 4mm	948005 a2 = 5mm	948006 a2 = 6mm	
			alternativ (Höhe/hauteur/height 20mm)				
			948007	948008	948009	948010	
			y [mm]				
15 - 21	 901247 901547	a1 = 3mm	21	20	19	18	13 [mm]
		a1 = 4mm	20	19	18	17	
		a1 = 5mm	19	18	17	16	
		a1 = 6mm	18	17	16	15	
20 - 26	 901246 901546	a1 = 3mm	26	25	24	23	13 [mm]
		a1 = 4mm	25	24	23	22	
		a1 = 5mm	24	23	22	21	
		a1 = 6mm	23	22	21	20	
20 - 26	 901206	a1 = 3mm	26	25	24	23	10 [mm]
		a1 = 4mm	25	24	23	22	
		a1 = 5mm	24	23	22	21	
		a1 = 6mm	23	22	21	20	
25 - 31	 901228 901528	a1 = 3mm	31	30	29	28	13 [mm]
		a1 = 4mm	30	29	28	27	
		a1 = 5mm	29	28	27	26	
		a1 = 6mm	28	27	26	25	
25 - 31	 901205	a1 = 3mm	31	30	29	28	10 [mm]
		a1 = 4mm	30	29	28	27	
		a1 = 5mm	29	28	27	26	
		a1 = 6mm	28	27	26	25	
30 - 36	 901227 901527	a1 = 3mm	36	35	34	33	13 [mm]
		a1 = 4mm	35	34	33	32	
		a1 = 5mm	34	33	32	31	
		a1 = 6mm	33	32	31	30	
30 - 36	 901204	a1 = 3mm	36	35	34	33	10 [mm]
		a1 = 4mm	35	34	33	32	
		a1 = 5mm	34	33	32	31	
		a1 = 6mm	33	32	31	30	

Verglasungsvarianten

Nassverglasung
1 Glashalteleiste

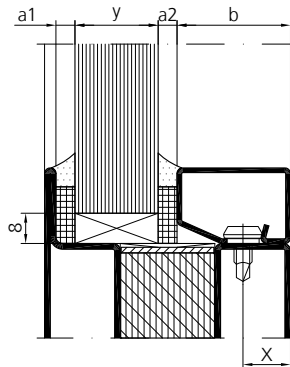
Variantes de vitrages

Vitrage au silicone
1 parclose

Alternative glazing versions

Silicone glazing
1 glazing bead

Standard- Silicone
Silicone - Standard
Standard - Silicone



Glas- dicke Epaisseur de verre Glass thickness y [mm]	Glashalteleiste Stahl/Edelstahl Parclose acier/acier inox Glazing beads steel/stainless steel b [mm] Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier Inox / Stainless steel: Nr.	Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping				Bohr- mass x Trusqui- nage x Hole dis- tance x
			948003 a2 = 3mm	948004 a2 = 4mm	948005 a2 = 5mm	948006 a2 = 6mm	
			alternativ (Höhe/hauteur/height 20mm)				
			948007	948008	948009	948010	
			y [mm]				
33 - 39	 901231 901531	a1 = 3mm	39	38	37	36	8 [mm]
		a1 = 4mm	38	37	36	35	
		a1 = 5mm	37	36	35	34	
		a1 = 6mm	36	35	34	33	
35 - 41	 901226 901526	a1 = 3mm	41	40	39	38	8 [mm]
		a1 = 4mm	40	39	38	37	
		a1 = 5mm	39	38	37	36	
		a1 = 6mm	38	37	36	35	
40 - 46	 901241	a1 = 3mm	46	45	44	43	16 [mm]
		a1 = 4mm	45	44	43	42	
		a1 = 5mm	44	43	42	41	
		a1 = 6mm	43	42	41	40	
47.5 - 53.5	 901245	a1 = 3mm	53.5	52.5	51.5	50.5	16 [mm]
		a1 = 4mm	52.5	51.5	50.5	49.5	
		a1 = 5mm	51.5	50.5	49.5	48.5	
		a1 = 6mm	50.5	49.5	48.5	47.5	

Diese theoretischen Verglasungstabellen gelten nur für flächenbündig gesetzte Glashalteleisten (Bohrmass x).

Bei versetzter Anordnung der Glashalteleisten sowie Toleranzen bei den Füllelementen sind Vorversuche durchzuführen.

Ces tableaux théoriques de vitrages sont seulement valables pour des parcloses affleurées (trusquinage x).

En cas de disposition décalée des parcloses, et pour les tolérances des éléments de remplissage, des essais préalables doivent être effectués.

These theoretical glazing tables apply only to flush-fitting glazing beads (distance between holes x).

Where glazing beads are placed offset and where there are tolerances in the infill element, a trial run is necessary before.



Verglasungsvarianten

Nassverglasung
2 Glashalteleisten

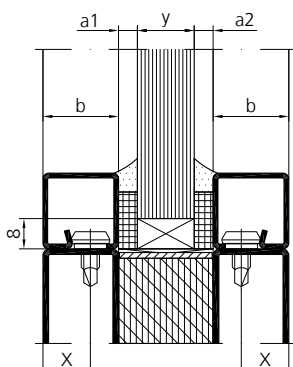
Variantes de vitrages

Vitrage au silicone
2 parcloses

Alternative glazing versions

Silicone glazing
2 glazing beads

Standard- Silicone
Silicone - Standard
Standard - Silicone



Glasdicke Epaisseur de verre Glass thickness y [mm]	Glashalteleiste Stahl/Edelstahl Parclose acier/acier inox Glazing beads steel/stainless steel b [mm]		Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping				Bohrmass x Trusquinage x Hole distance x
	Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier inox / Stainless steel: Nr.	Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier inox / Stainless steel: Nr.		948003 a2 = 3mm	948004 a2 = 4mm	948005 a2 = 5mm	948006 a2 = 6mm	
	alternativ (Höhe/hauteur/height 20mm)							
				948007	948008	948009	948010	
				y [mm]				
13 - 19	 20 20 20	 20 20 20	a1 = 3mm	19	18	17	16	13 [mm]
			a1 = 4mm	18	17	16	15	
			a1 = 5mm	17	16	15	14	
			a1 = 6mm	16	15	14	13	
13 - 19	 20 20 20	 20 20 20	a1 = 3mm	19	18	17	16	10 [mm]
			a1 = 4mm	18	17	16	15	
			a1 = 5mm	17	16	15	14	
			a1 = 6mm	16	15	14	13	
16 - 22	 16.5 20 20	 20 20 20	a1 = 3mm	22	21	20	19	8/13 [mm]
			a1 = 4mm	21	20	19	18	
			a1 = 5mm	20	19	18	17	
			a1 = 6mm	19	18	17	16	
18 - 24	 15 20 20	 20 20 20	a1 = 3mm	24	23	22	21	8/13 [mm]
			a1 = 4mm	23	22	21	20	
			a1 = 5mm	22	21	20	19	
			a1 = 6mm	21	20	19	18	
18 - 24	 10 20 20	 25 20 20	a1 = 3mm	24	23	22	21	16/13 [mm]
			a1 = 4mm	23	22	21	20	
			a1 = 5mm	22	21	20	19	
			a1 = 6mm	21	20	19	18	
18 - 24	 16.5 20 20	 16.5 20 20	a1 = 3mm	24	23	22	21	8 [mm]
			a1 = 4mm	23	22	21	20	
			a1 = 5mm	22	21	20	19	
			a1 = 6mm	21	20	19	18	
23 - 29	 15 20 20	 15 20 20	a1 = 3mm	29	28	27	26	8 [mm]
			a1 = 4mm	28	27	26	25	
			a1 = 5mm	27	26	25	24	
			a1 = 6mm	26	25	24	23	

Verglasungsvarianten

Nassverglasung
2 Glashalteleisten

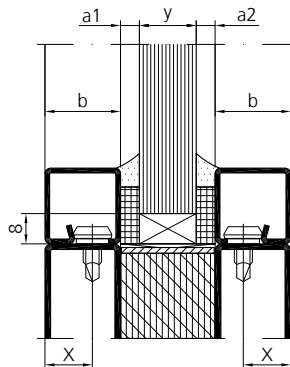
Variantes de vitrages

Vitrage au silicone
2 parcloses

Alternative glazing versions

Silicone glazing
2 glazing beads

Standard- Silicone
Silicone - Standard
Standard - Silicone



Glas- dicke Epaisseur de verre Glass thickness	Glashalteleiste Stahl/Edelstahl Parcloses acier/acier inox Glazing beads steel/stainless steel		Aussendichtung Joint extérieur outer weatherstr.	Innendichtung Joint intérieur inner weatherstripping				Bohr- mass x Trusqui- nage x Hole dis- tance x
	b [mm]			948003 a2 = 3mm	948004 a2 = 4mm	948005 a2 = 5mm	948006 a2 = 6mm	
y [mm]	Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier inox / Stainless steel: Nr.	Stahl / Acier / Steel: Nr. Edelstahl / Acier inox / Stainless steel: Nr.	alternativ (Höhe/hauteur/height 20mm)					
			948007	948008	948009	948010		
			y [mm]					
26 - 32	901241 	901231 901531 	a1 = 3mm	32	31	30	29	16/8 [mm]
			a1 = 4mm	31	30	29	28	
			a1 = 5mm	30	29	28	27	
			a1 = 6mm	29	28	27	26	
28 - 34	901241 	901226 901526 	a1 = 3mm	34	33	32	31	16/8 [mm]
			a1 = 4mm	33	32	31	30	
			a1 = 5mm	32	31	30	29	
			a1 = 6mm	31	30	29	28	
33 - 39	901241 	901241 	a1 = 3mm	39	38	37	36	16 [mm]
			a1 = 4mm	38	37	36	35	
			a1 = 5mm	37	36	35	34	
			a1 = 6mm	36	35	34	33	
40.5 - 46.5	901245 	901241 	a1 = 3mm	46.5	45.5	44.5	43.5	16 [mm]
			a1 = 4mm	45.5	44.5	43.5	42.5	
			a1 = 5mm	44.5	43.5	42.5	41.5	
			a1 = 6mm	43.5	42.5	41.5	40.5	
48 - 54	901245 	901245 	a1 = 3mm	54	53	52	51	16 [mm]
			a1 = 4mm	53	52	51	50	
			a1 = 5mm	52	51	50	49	
			a1 = 6mm	51	50	49	48	

Diese theoretischen Verglasungstabellen gelten nur für flächenbündig gesetzte Glashalteleisten (Bohrmass x).

Bei versetzter Anordnung der Glashalteleisten sowie Toleranzen bei den Füllelementen sind Vorversuche durchzuführen.

Ces tableaux théoriques de vitrages sont seulement valables pour des parcloses affleurées (trusquinage x).

En cas de disposition décalée des parcloses, et pour les tolérances des éléments de remplissage, des essais préalables doivent être effectués.

These theoretical glazing tables apply only to flush-fitting glazing beads (distance between holes x). Where glazing beads are placed offset and where there are tolerances in the infill element, a trial run is necessary before.

Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

1. Oberflächenbehandlung

Wird ein bauseitiger Anstrich gewünscht, ist die Oberfläche der Türflügel auch mit Grundierfolie lieferbar. Die Lackierung erfolgt mittels Nasslackverfahren. Dabei darf eine Temperatur von 30° Celsius nicht überschritten werden.

Für eine fachgemässe Beschichtung ist das [technische Merkblatt Nr. 002/1 des Verbandes Schweizerische Türenbranche](#) sowie das [Merkblatt für Türflügel mit Grundierfolie der Firma RWD Schlatter AG](#) zu befolgen.

2. Lagerung

Die Lagerung der Holztürflügel darf nur in trockenen, klimatisierten Räumen bei normaler Luftfeuchtigkeit erfolgen. Die Holztürflügel sollen auf einen ebenen und planen Untergrund gelegt werden, eine Schrägstellung an die Wand ist zu vermeiden. Bei der Lagerung auf feuchten Böden ist auf entsprechenden Schutz des Holzträgers zu achten.

Directives relatives à la mise en œuvre

1. Traitement de surface

Si une peinture est souhaitée par le client, la surface du vantail en bois est également disponible avec un film d'apprêt. Le laquage est réalisé par peinture liquide. Dans ce cas, la température ne doit pas dépasser les 30° Celsius.

Pour garantir la conformité du revêtement, tenir compte de la [fiche technique n° 002/1 de l'Association suisse de la branche des portes](#) ainsi que de la [fiche technique pour vantaux de portes avec film d'apprêt de la société RWD Schlatter AG](#).

3. Stockage

Stocker les vantaux de porte en bois exclusivement dans des locaux secs et climatisés, avec un taux d'humidité de l'air normal. Poser les vantaux de porte en bois sur un support plan et lisse, ne pas les poser en oblique contre un mur. Si le panneau de porte en bois est stocké sur un sol humide, utiliser une protection appropriée.

General processing guidelines

1. Surface treatment

If the customer prefers to paint the wood surface themselves, the wooden door leaves can be delivered with a priming foil. Painting takes place using the wet-coating procedure. Do not exceed a temperature of 30° Celsius when painting.

To obtain a professional coating, refer to [Technical Data Sheet No. 002/1 of the Swiss Association of Door Producers](#) and the [data sheet for door leaves with priming foil of RWD Schlatter AG](#).

3. Storage

Only store wooden door leaves in dry air-conditioned rooms at normal air humidity. Wooden door leaves should be placed on a flat even surface. Do not place inclined at an angle against the wall. If wooden leaves are stored on humid floors, make sure there is adequate protection.

Allgemeine Hinweise

Die Forster-Profilstahlrohr-Serien und das entsprechende Zubehör sind für unterschiedliche Anwendungsmöglichkeiten im Metall- und Fassadenbau entwickelt. Die Serien sind bestimmt für die Verarbeitung durch Fachbetriebe des Metallbaues, der Fensterherstellung und dergleichen, welche vertraut sind mit den anerkannten Regeln der Technik, insbesondere auf dem Gebiet des Metall-, Türen-, Fenster- und Fassadenbaues und bei denen die Kenntnisse aller einschlägigen Normen, Richtlinien und Verarbeitungshinweise der Profillieferanten vorausgesetzt werden kann.

Alle von uns herausgegebenen Unterlagen, die sich mit der Kombination, dem Zusammenbau, der Anordnung, Verarbeitung, Veredelung und Montage der angebotenen Artikel befassen, sind freiwillige Dienstleistungen, die dem Facharbeiter Anregungen und Vorschläge bieten sollen oder aber einen Bericht über bereits ausgeführte Kombinationen und Anlagen zum Inhalt haben. Dabei muss der Facharbeiter bei Benutzung solcher Unterlagen stets selber kritisch prüfen, ob die hier gemachten Vorschläge für seinen Fall in jeder Hinsicht geeignet und zutreffend sind, da die Vielzahl der in der Praxis vorkommenden Einbau- und Belastungsfälle in derartigen Unterlagen nicht erfasst werden kann.

Généralités

Les séries de profilés en acier Forster et les accessoires correspondants sont développés en vue d'offrir diverses possibilités d'applications pour les constructions métalliques et les façades. Ces séries sont destinées à la mise en œuvre par des entreprises spécialisées dans la construction métallique, la fabrication de fenêtres et autres secteurs similaires, et qui connaissent les règles reconnues de la technique, notamment dans le domaine de la construction de portes, fenêtres et façades métalliques, et qui disposent des connaissances nécessaires sur toutes les normes, directives et indications de mise en œuvre applicables des fournisseurs de profilés.

Tous les documents publiés par nos soins et qui portent sur les possibilités de combinaison, l'assemblage, l'implantation, la mise en œuvre, la finition et le montage des articles que nous proposons, constituent des prestations de plein gré censées fournir au spécialiste des suggestions et des solutions ou rendre compte des combinaisons et installations déjà réalisées. En utilisant cette documentation, le spécialiste devra toujours l'examiner de manière critique et vérifier que les propositions qu'elle présente sont bien pertinentes et adaptées à son propre cas à tous égards, car il est impossible de résumer dans une documentation de ce type la multitude des cas de figure rencontrés dans la pratique tant en termes d'installations que de sollicitations.

General information

Forster's series of profiled steel sections and the corresponding accessories have been developed for a wide range of applications in the manufacture of metal structures and façades. These series are designed for processing by specialist firms in the metal-working industry, window construction and similar, who are familiar with the appropriate technical standards, particularly in the field of metal working, door, window and façade construction and where an adequate knowledge of all relevant standards, directives and suppliers' processing instructions can safely be assumed.

All the documentation published by us concerning the combination, erection, arrangement, processing, refinement and assembly of the articles on offer are voluntary services intended as suggestions and ideas for the expert, or else represent a report on combinations and installations already assembled. In all cases when using this documentation, the expert must always critically study whether the suggestions and ideas are suitable and appropriate for the case in point, since loads and stresses vary so greatly that it is impossible in this kind of documentation to cover every eventuality occurring in practice.

Allgemeine Hinweise

Généralités

General information

Technische Beratung bei Planung und Projektierung

Die kostenlose technische Beratung bei Planung und Projektierung sind weder als Haupt- noch als Nebenpflicht Gegenstand unserer Angebotes bzw. des Kaufvertrages. Die Forster Profilsysteme AG hat diesbezüglich keinen Rechtsbindungswillen.

Alle Anregungen, Ausschreibungs-, Konstruktions- und Einbauvorschläge, statische Berechnungen, Materialkalkulationen, etc., die im Rahmen der Beratung und Diskussion, in Skizzenform, Zeichnungen, Schriftwechsel oder Ausarbeitung von Mitarbeitern unseres Hauses gemacht werden, erfolgen nach bestem Wissen und sind als kostenlose und unverbindliche Dienstleistung zu verstehen, für die wir keine Haftung übernehmen. Die Planungshoheit liegt jederzeit ausschliesslich beim Bauherrn und Architekten. Bauseitige Vorgaben werden durch die Forster Profilsysteme AG nicht geprüft.

Werden verbindliche Auskünfte erwünscht, insbesondere über den Einbau der Elemente und über bauphysikalische Probleme, wie z. B. Statik, Befestigung, Wärme-, Feuchtigkeits-, Brand-, Rauch- oder Schallschutz, etc. oder über den Einbau von Komponenten anderer Hersteller in den Fassaden- bzw. Metallbaukonstruktionen von Forster Profilsysteme AG muss ein gesonderter entgeltlicher Beratervertrag in schriftlicher Form abgeschlossen werden.

Conseil technique lors de la planification et de l'établissement du projet

Le conseil technique gratuit fourni lors de la planification et de l'établissement du projet ne constitue ni une obligation principale ni une obligation secondaire de notre offre ou du contrat de vente. Forster Systèmes de profilés SA n'exprime pas la volonté de se lier juridiquement à ce sujet.

Toutes les idées, propositions de soumission, de construction et de montage, de même que tous les calculs statiques, calculs de matériel, etc. fournis par nos collaborateurs dans le cadre des prestations de conseil ou discussions, sous forme de croquis, de dessins, de correspondance ou d'une étude, sont donnés en toute bonne foi et s'entendent comme service gratuit non contractuel pour lequel nous déclinons toute responsabilité. A tout moment, la planification relève exclusivement des compétences du maître de l'ouvrage et de l'architecte. Forster Systèmes de profilés SA ne contrôle pas les exigences incombant à ces autorités.

La demande de renseignements contractuels, notamment en relation avec le montage des éléments et les questions relatives à la physique des constructions, comme la statique, la fixation, la protection contre la chaleur, l'humidité, le feu ou le bruit, etc. ou concernant le montage de composants d'autres fabricants dans les façades ou les constructions métalliques de Forster Systèmes de profilés SA exige la conclusion d'un contrat de conseil payant établi séparément par écrit.

Technical support in planning and project work

Free of charge technical consultation during planning and project preparation does not form part of our quotation or contract of sale as either a primary or secondary obligation. Forster Profile Systems Ltd. has no intention to create legal relations in this regard.

All ideas, suggestions for tender, design and installation, static calculations, material calculations, etc. provided within the context of consultation and discussion, in the form of sketches, drawings, correspondence or plans drawn up by our employees are made to the best of our knowledge and ability and shall be considered a free of charge service without any obligation for which we do not accept any liability. The responsibility for the planning lies at all times exclusively with the builder and architect. On-site plans will not be verified by Forster Profile Systems Ltd.

A separate consultancy contract involving payment must be concluded in the written form if information of a binding nature is required, especially with regard to the installation of the elements and the building physics involved in problems such as static calculations, fastenings, thermal insulation, waterproofing, fire, smoke and sound protection, etc. or to the installation of components from other manufacturers in the façades or metal structures from Forster Profile Systems Ltd.

Allgemeine Hinweise

Gewährleistung

Sofern nicht schriftlich eine andere Vereinbarung getroffen wird, besteht eine Gewährleistung der Forster Profilsysteme AG lediglich im Rahmen der dem Käufer bekannten „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Forster Profilsysteme AG“.

Voraussetzung ist in jedem Fall die ausschliessliche Verwendung von Original-Konstruktionsteilen (Profile, Zubehör, Beschläge) aus dem jeweils gültigen Forster-Lieferprogramm. Für Mängel, welche aus der Verwendung von anderen Artikeln als Forster-Original-Artikeln herrühren, wird jede Haftung abgelehnt. Werden nicht Original-Konstruktionsteile zur Anwendung gebracht, verlieren die an Forster verliehenen Prüfzeugnisse und Atteste für derartig ausgeführte Konstruktionen ihre Gültigkeit.

Hinweis

Die Aktualität, Vollständigkeit oder Qualität der Inhalte wird nicht gewährleistet. Wir behalten uns vor, den technischen Inhalt ohne Vorankündigung ganz oder teilweise zu ändern. Für Schäden irgendwelcher Art, die aufgrund der Verwendung der Informationen in diesem Dokument oder aufgrund deren Unvollständigkeit entstehen, wird keinerlei Haftung übernommen.

Die Nichtbeachtung der jeweils aktuellen auf der Herstellerhomepage abrufbaren produktspezifischen sowie allgemeinen Informationen, insbesondere betreffend bestimmungsgemässe Verwendung, Sicherheitsbestimmungen, Produktleistung und -wartung sowie Informations- und Instruktionspflichten, entbindet den Hersteller von seiner Produkthaftung.

Généralités

Garantie

Dans la mesure où aucune autre convention par écrit n'a été passée, la garantie de la société Forster Systèmes de profilés SA n'est applicable que dans le cadre des «Conditions générales de vente et de livraison de Forster Systèmes de profilés SA», qui sont connues de l'acheteur.

Cela suppose dans chaque cas l'utilisation exclusive d'éléments de construction d'origine (profilés, accessoires, quincailleries) provenant du programme de fournitures Forster respectivement applicable. Toute responsabilité est déclinée dans le cas de vices résultant de l'utilisation de tout autre article que les éléments d'origine Forster. Dans l'éventualité où les éléments utilisés ne sont pas des pièces de construction d'origine, les certificats d'essais et attestations attribués à Forster pour les constructions de ce type perdent toute validité.

Remarque

Nous ne garantissons pas l'actualité, l'exhaustivité ou la qualité des contenus. Nous nous réservons le droit de modifier le contenu technique, en partie ou en totalité, sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages de quelque nature que ce soit, résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document ou de leur caractère incomplet.

Le non-respect des informations spécifiques aux produits et générales qui sont consultables sur le site du fabricant dans leur version actualisée, en particulier concernant l'utilisation conforme aux dispositions, les consignes de sécurité, les caractéristiques et l'entretien du produit, de même que les obligations d'informations et d'instructions, dégage le fabricant de sa responsabilité du fait des produits.

General information

Warranty

Unless a written agreement on the contrary has been concluded, the warranty granted by Forster Profile Systems Ltd. applies solely to the extent of the "General Conditions of Sale and Delivery of Forster Profile Systems Ltd." with which the customer is already familiar.

In all cases the warranty only applies provided that original construction parts (profiles, accessories, fittings) are used from the currently valid Forster range. All liability is declined for any damage arising from the use of articles other than Forster original articles. If articles other than Forster original articles are used, test certificates and attestations granted to Foster for constructions built using such articles are deemed to be invalid.

Note

The up-to-dateness, completeness or quality of the contents are not guaranteed. We reserve the right to make technical alterations in the content wholly or partially with no prior notice. We are not liable for damages of any kind, which arise from the use of the information in this document or on the basis of its incompleteness.

The non-observance of the information on the home page of the manufacturer which is currently retrievable, specific for the product, as well as general, in particular with regard to the use for the purpose intended, safety regulations, product performance, product maintenance as well as the duty to inform and instruct, releases the manufacturer from his liability for his product.

Profilsysteme in Stahl und Edelstahl

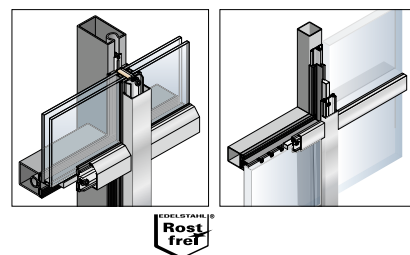
Systèmes de profilés en acier et en acier inox

Steel and stainless steel profile systems

Fassaden / Façades / Curtain walls

forster thermfix[®] vario

forster thermfix[®] light



Fenster / Fenêtres / Windows

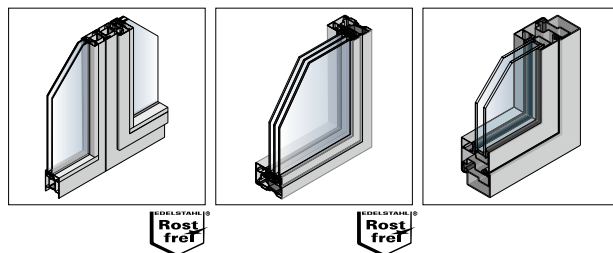
forster unico[®]

forster unico[®] XS

forster unico[®] Hⁱ

forster unico[®] XS Hⁱ

forster norm[®]



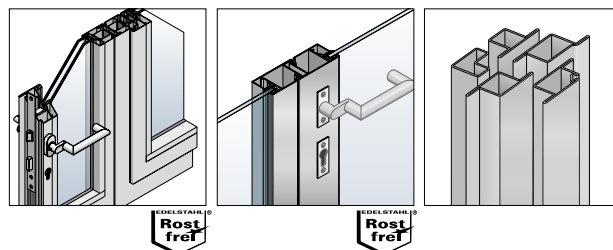
Türen / Portes / Doors

forster unico[®]

forster unico[®] Hⁱ

forster presto[®]

forster norm[®]



Brand- und Rauchschutz / Coupe-feu et pare-flamme / Fire and smoke protection

forster fuego[®] light

forster presto[®]

forster thermfix[®] vario

forster thermfix[®] light

forster unico[®]

